



**Röm.-Kath. Kirchgemeinde Beckenried  
Politische Gemeinde Beckenried**

## **Gemeindeversammlungen**

**Freitag, 23. November 2012  
im Saal „Altes Schützenhaus“**

**19.30 Uhr  
20.00 Uhr**

**Kirchgemeinde  
Politische Gemeinde**

Beckenried, im Oktober 2012

Kirchenrat Beckenried  
Gemeinderat Beckenried

## **Geschätzte Stimmbürgerinnen und Stimmbürger**

Wir laden Sie ganz herzlich zu den Herbstgemeindeversammlungen vom Freitag, 23. November 2012 ein. Nachstehend erhalten Sie in einer Kurzform unsere Informationen zu den Budgets und zu den Sachgeschäften.

Die detaillierten Budgets 2013 und die Informationen zu den Sachgeschäften sind auf der Webseite [www.beckenried.ch](http://www.beckenried.ch) aufgeschaltet.

Ebenfalls können Sie die detaillierten Budgets 2013 bei der Gemeindekanzlei Beckenried, Emmetterstrasse 3 (Tel. 041 624 46 22) sowie bei der Gemeindebuchhaltung Beckenried, Oeliweg 4 (Tel. 041 624 47 47) unentgeltlich beziehen.

Am Dienstag, 6. November 2012, 19.30 Uhr, findet im Saal des Alten Schützenhauses eine Orientierungsversammlung statt.

Im Anschluss an die Herbstgemeindeversammlungen laden wir Sie, sehr geehrte Stimmbürgerinnen und Stimmbürger, herzlich zu einem Apéro ein.

**Kirchenrat Beckenried  
Gemeinderat Beckenried**

## **Inhaltsverzeichnis Seite**

---

### **Kirchgemeinde**

|                                 |       |
|---------------------------------|-------|
| Geschäftsordnung                | 3     |
| Erläuterungen zu den Traktanden | 3 - 4 |
| Bericht der Finanzkommission    | 4 - 5 |
| Budget 2013 Kirchgemeinde       | 6 - 9 |

### **Politische Gemeinde / Gemeindewerk**

|                                           |         |
|-------------------------------------------|---------|
| Geschäftsordnung                          | 10      |
| Erläuterungen zu den Traktanden 1 bis 3.1 | 11 - 13 |
| Budget Politische Gemeinde 2013           | 14 - 26 |
| Erläuterung zum Traktandum 3.2            | 27 - 29 |
| Budget Gemeindewerk 2013                  | 30 - 37 |
| Erläuterungen zu den Traktanden 4 bis 8   | 38 – 54 |

|                                                                                     |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Finanzkennzahlen Budget 2013 Kirchgemeinde, Politische Gemeinde<br>und Gemeindewerk | 55 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----|

Kirchgemeindeversammlung

Freitag, 23. November 2011, 19.30 Uhr, im Saal  
„Altes Schützenhaus“

**Geschäftsordnung**

1. Wahl der Stimmenzähler
2. Festsetzung des Budgets für das Jahr 2013
3. Festsetzung des Steuerfusses für das Jahr 2013

Geschätzte Mitbürgerinnen und Mitbürger

Wir gestatten uns, Sie über die anstehenden Traktanden der Kirchgemeindeversammlung zu orientieren. Für Ihr Interesse danken wir im Voraus bestens.

**Traktandum 2**

**Festsetzung des Budgets für das Jahr 2013**

Ab 1. Januar 2012 hat sich die Form der Rechnungslegung geändert. Die Gliederung des Kontorahmens erfolgt nach dem Harmonisierten Rechnungsmodell der kantonalen Finanzdirektorenkonferenz (HRM2) und den Empfehlungen des Schweizerischen Rechnungslegungsgremiums für den öffentlichen Sektor (SRS-CSPCP). Ziel des neuen Rechnungsmodells ist die Harmonisierung der Rechnungen über alle staatlichen Ebenen (Bund, Kanton, Gemeinden) im Sinn des True und Fair Prinzips.

Die Kirchgemeinde hat diese Umstellung ab 1. Januar 2012 umgesetzt. Als Folge dieser Umstellung fehlen die detaillierten Vergleichszahlen der Vorjahresrechnung 2011.

Nachstehend beschränken wir uns auf allgemeine Aussagen zum Budget 2013. Das detaillierte Budget 2013 können sie auf [www.beckenried.ch](http://www.beckenried.ch) einsehen oder herunterladen.

Gesamtergebnis

Das Budget 2013 rechnet mit einem positiven Gesamtergebnis von Fr. 48'500.00. Die Ertragsseite beläuft sich auf Fr. 936'150.00 und die Aufwandsseite auf Fr. 887'650.00. Der budgetierte Mehrertrag von Fr. 48'500.00 wird auf Eigenkapital vorgetragen.

Legislative und Executive

Die Nettoaufwendungen halten sich mit Fr. 24'550.00 im Rahmen der Vorjahre.

## Allgemeine Dienste

Die Nettoaufwendungen für die Finanzverwaltung und das Pfarramt entsprechen den Beträgen der Vorjahre. Im Personalaufwand ist in Anbetracht der rückläufigen Teuerungsentwicklung keine Lohnteuerung berücksichtigt. Bei den kirchlichen Liegenschaften ist der ordentliche Betrieb und Unterhalt budgetiert. Im Budget 2013 sind keine grösseren Erneuerungs- und Unterhaltsarbeiten vorgesehen.

## Seelsorge- und Kirchendienst

Die Nettoaufwendungen für den Kirchendienst belaufen sich auf Fr. 532'850.00 und halten sich im Rahmen des Budgets 2012. Im Personalaufwand ist aufgrund der rückläufigen Teuerungsentwicklung gemäss dem einschlägigen Index keine Erhöhung der Löhne vorgesehen.

## Finanzen und Steuern

Die per Ende August 2012 vorliegenden Steuerzahlen für das laufende Jahr 2012 zeigen im Vergleich zum Rechnungsjahr 2011 rund 5 % höhere Einnahmen. Diese positive Entwicklung ist unter anderem auf den Zuzug neuer Steuerzahler zurückzuführen und wird aus Sicht des Kirchenrates als nachhaltig auch für die nächsten Jahre beurteilt. Für das Jahr 2013 wird eine weitere positive Entwicklung (plus 1.3 %) erwartet und budgetiert.

## **Antrag des Kirchgemeinderates**

Der Kirchenrat beantragt, das Budget 2013 der Kirchgemeinde Beckenried zu genehmigen.

## **Traktandum 3**

### **Festsetzung des Steuerfusses für das Jahr 2013**

Das Budget für das laufende Jahr 2012 rechnet mit einem Mehrertrag von Fr. 10'880.00. Die bis heute vorliegenden Zahlen für das Jahr 2012 lassen einen Ertragsüberschuss von rund Fr. 40'000.00 erwarten.

Das Budget 2013 rechnet mit einem Mehrertrag von Fr. 48'500.00. Aufgrund dieser Situation erachtet der Kirchenrat die Reduktion des Steuerfusses um 0,01 Einheiten als gerechtfertigt. Mit dieser Reduktion würde sich der Steuerertrag um Fr. 18'000.00 reduzieren. Es verbleibt ein Mehrertrag von Fr. 30'500.00, welcher auf das Eigenkapital vorgetragen wird.

## **Antrag des Kirchgemeinderates**

Für das Jahr 2013 beantragt der Kirchenrat die Reduktion des Steuerfusses um 0.01 Einheiten auf neu 0.38 Einheiten.

## ***Bericht der Finanzkommission an die Stimmberechtigten der Politischen Gemeinde Beckenried***

Als Finanzkommission haben wir das Budget (Erfolgsrechnung und Investitionsrechnung) der Kirchgemeinde Beckenried für das Jahr 2013 beurteilt. Unsere Beurteilung erfolgte nach dem gesetzlichen Auftrag. Gemäss unserer Beurteilung entspricht das Budget den gesetzlichen Vorschriften. Die aufgezeigte Entwicklung erachten wir als vertretbar.

Die vom Kirchenrat vorgeschlagene Steuersenkung von 0.01 Einheiten wird unsererseits unterstützt.

Wir beantragen, die Steuersenkung bei der Kirchgemeinde von 0.39 Einheiten auf neu 0.38 Einheiten für das Jahr 2013 zu genehmigen.

**FINANZKOMMISSION BECKENRIED**

Roger Christen-Albertin, Präsident; Richard Keiser-Bürgi, Mitglied; Alois Würsch-Benoit, Mitglied

| <b>Gesamtübersicht</b>                        | <b>Budget 2013</b> | <b>Budget 2012</b> | <b>Rechnung 2011</b> |
|-----------------------------------------------|--------------------|--------------------|----------------------|
| <b>Erfolgsrechnung</b>                        |                    |                    |                      |
| Betrieblicher Aufwand                         | 873'750            | 969'130            |                      |
| Betrieblicher Ertrag                          | 898'750            | 957'950            |                      |
| Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit          | 25'000             | -11'180            |                      |
| Ergebnis aus Finanzierung                     | 23'500             | 22'060             |                      |
| <b>Operatives Ergebnis</b>                    | <b>48'500</b>      | <b>10'880</b>      |                      |
| Ausserordentliches Ergebnis                   |                    | 0                  |                      |
| <b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>         | <b>48'500</b>      | <b>10'880</b>      |                      |
| <b>Investitionsrechnung</b>                   |                    |                    |                      |
| Investitionsausgaben                          | 0                  | 0                  |                      |
| Investitionseinnahmen                         | 0                  | 0                  |                      |
| <b>Nettoinvestition</b>                       | <b>0</b>           | <b>0</b>           |                      |
| <b>Geldflussrechnung</b>                      |                    |                    |                      |
| Cash Flow aus betrieblicher Tätigkeit         | 25'000             | -11'180            |                      |
| Cash Drain aus Investitionstätigkeit          | 0                  | 0                  |                      |
| <b>Finanzierungsfehlbetrag (-überschuss)</b>  | <b>25'000</b>      | <b>-11'180</b>     |                      |
| Cash Flow (-Drain) aus Finanzierungstätigkeit | 23'500             | 22'060             |                      |
| <b>Veränderung des Fonds "Geld"</b>           | <b>48'500</b>      | <b>10'880</b>      |                      |

| Artengliederung |                                               | Budget 2013 |            | Budget 2012 |            | Rechnung |        |
|-----------------|-----------------------------------------------|-------------|------------|-------------|------------|----------|--------|
|                 |                                               | Aufwand     | Ertrag     | Aufwand     | Ertrag     | Aufwand  | Ertrag |
| 3               | <b>Aufwand</b>                                |             |            |             |            |          |        |
| 30              | Personalaufwand                               | 887'650.00  |            | 983'170.00  |            |          |        |
| 31              | Sach- und Übriger Betriebsaufwand             | 606'870.00  |            | 607'790.00  |            |          |        |
| 34              | Finanzaufwand                                 | 210'250.00  |            | 302'610.00  |            |          |        |
| 36              | Transferaufwand                               | 13'900.00   |            | 14'040.00   |            |          |        |
|                 |                                               | 56'630.00   |            | 58'730.00   |            |          |        |
| 4               | <b>Ertrag</b>                                 |             |            |             |            |          |        |
| 40              | Fiskalertrag                                  |             | 936'150.00 |             | 994'050.00 |          |        |
| 42              | Entgelte                                      |             | 779'000.00 |             | 758'000.00 |          |        |
| 44              | Finanzertrag                                  |             | 10'200.00  |             | 10'200.00  |          |        |
| 45              | Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen |             | 37'400.00  |             | 36'100.00  |          |        |
| 46              | Transferertrag                                |             | 109'550.00 |             | 71'000.00  |          |        |
|                 |                                               |             |            |             | 118'750.00 |          |        |
|                 | <b>Gesamtergebnis</b>                         |             |            |             |            |          |        |
|                 |                                               | 887'650.00  | 936'150.00 | 983'170.00  | 994'050.00 |          |        |
|                 |                                               | 48'500.00   |            | 10'880.00   |            |          |        |
|                 |                                               | 936'150.00  | 936'150.00 | 994'050.00  | 994'050.00 |          |        |

| Funktionale Gliederung |                                             | Budget 2013 |            | Budget 2012 |            | Rechnung 2011 |        |
|------------------------|---------------------------------------------|-------------|------------|-------------|------------|---------------|--------|
|                        |                                             | Aufwand     | Ertrag     | Aufwand     | Ertrag     | Aufwand       | Ertrag |
| 0                      | <b>ALLGEMEINE VERWALTUNG</b>                | 197'500.00  | 28'200.00  | 299'580.00  | 99'200.00  |               |        |
| 01                     | Legislative und Exekutive                   | 23'550.00   |            | 24'350.00   |            |               |        |
| 011                    | Legislative                                 | 2'900.00    |            | 3'700.00    |            |               |        |
| 012                    | Exekutive                                   | 20'650.00   |            | 20'650.00   |            |               |        |
| 02                     | <b>Allgemeine Dienste</b>                   | 173'950.00  | 28'200.00  | 275'230.00  | 99'200.00  |               |        |
| 021                    | Finanzverwaltung                            | 13'730.00   |            | 13'730.00   |            |               |        |
| 022                    | Übrige allgemeine Dienste                   | 72'950.00   | 600.00     | 73'750.00   | 600.00     |               |        |
| 029                    | Übrige Verwaltungsliegenschaften            | 87'270.00   | 27'600.00  | 187'750.00  | 98'600.00  |               |        |
| 3                      | <b>SEELORGE UND KIRCHENDIENST</b>           | 636'850.00  | 76'000.00  | 633'250.00  | 76'000.00  |               |        |
| 33                     | <b>Medien</b>                               | 28'000.00   |            | 25'200.00   |            |               |        |
| 332                    | Massenmedien                                | 28'000.00   |            | 25'200.00   |            |               |        |
| 35                     | <b>Kirche und religiöse Angelegenheiten</b> | 608'850.00  | 76'000.00  | 608'050.00  | 76'000.00  |               |        |
| 350                    | Kirche und religiöse Angelegenheiten        | 608'850.00  | 76'000.00  | 608'050.00  | 76'000.00  |               |        |
| 9                      | <b>FINANZEN UND STEUERN</b>                 | 53'300.00   | 831'950.00 | 50'340.00   | 818'850.00 |               |        |
| 91                     | <b>Steuern</b>                              | 30'900.00   | 783'200.00 | 27'900.00   | 762'900.00 |               |        |
| 910                    | Steuern                                     | 30'900.00   | 783'200.00 | 27'900.00   | 762'900.00 |               |        |
| 93                     | <b>Finanz- und Lastenausgleich</b>          | 10'000.00   | 33'000.00  | 9'900.00    | 42'200.00  |               |        |
| 930                    | Finanz- und Lastenausgleich                 | 10'000.00   | 33'000.00  | 9'900.00    | 42'200.00  |               |        |
| 96                     | <b>Vermögens- und Schuldenverwaltung</b>    | 12'400.00   | 15'200.00  | 12'540.00   | 13'200.00  |               |        |
| 961                    | Zinsen                                      | 12'400.00   | 15'200.00  | 12'540.00   | 13'200.00  |               |        |
| 97                     | <b>Rückverteilungen</b>                     |             | 550.00     |             | 550.00     |               |        |
| 970                    | Rückverteilungen                            |             | 550.00     |             | 550.00     |               |        |

| Funktionale Gliederung | Budget 2013 |            | Budget 2012 |            | Rechnung 2011 |        |
|------------------------|-------------|------------|-------------|------------|---------------|--------|
|                        | Aufwand     | Ertrag     | Aufwand     | Ertrag     | Aufwand       | Ertrag |
| Gesamtergebnis         | 887'650.00  | 936'150.00 | 983'170.00  | 994'050.00 |               |        |
|                        | 48'500.00   |            | 10'880.00   |            |               |        |
|                        | 936'150.00  | 936'150.00 | 994'050.00  | 994'050.00 |               |        |

## Politische Gemeinde Beckenried

---

### Gemeindeversammlung

**Freitag, 23. November 2012, 20.00 Uhr, im Saal  
„Altes Schützenhaus“**

#### **Geschäftsordnung**

1. Wahl der Stimmenzähler
2. Gesamterneuerungswahl von fünf Mitgliedern der Finanzkommission für den Rest der Amtsdauer 2013 bis 2014. Im Austritt mit Wiederwählbarkeit befinden sich:
  - Amstad Samuel, Buochserstrasse 12, Beckenried
  - Christen-Albertin Roger, Lehmat 21, Beckenried
  - Käsli Armin, Dorfstrasse 79, Beckenried
  - Keiser-Bürgi Richard, Rüttenenstrasse 76b, Beckenried
  - Würsch-Benoit Alois, Rüttenenstrasse 124, Beckenried
3. Beschlussfassung über die Budgets für das Jahr 2013:
  - 3.1 Genehmigung des Budgets 2013 der Politischen Gemeinde Beckenried (Einheitsgemeinde)
  - 3.2 Genehmigung des Budgets 2013 des Gemeindewerkes Beckenried
4. Festsetzung des Steuerfusses für das Jahr 2013 (Einheitsgemeinde)
5. Genehmigung des Reglementes über die Entschädigung an die Mitglieder des Gemeinderates, der ständigen Kommissionen und der befristeten Arbeitsgruppen sowie für Personen mit amtlichen Aufgaben (Entschädigungsreglement)
6. Genehmigung des Reglementes für das Lernstudio der Schule Beckenried (Lernstudiorreglement)
7. Politische Gemeinde Beckenried. Bewilligung eines Objektkredites für die Sanierung des Friedhofes Beckenried im Kostenbetrage von Fr. 666'390.00 inkl. 8.0 % MwSt
8. Politische Gemeinde Beckenried. Bewilligung eines Objektkredites für die Sanierung des Primarschulhauses im Kostenbetrage von Fr. 670'000.00 inkl. 8.0 % MwSt

Sehr geschätzte Stimmbürgerinnen und Stimmbürger

Wir möchten Sie über die zu behandelnden Geschäfte der diesjährigen Herbstgemeindeversammlung informieren. Im Voraus danken wir für Ihr Interesse und die Teilnahme an der kommenden Herbstgemeindeversammlung.

## **Traktandum 1**

### **Wahl der Stimmenzähler**

Es werden jeweils zwei Stimmenzähler vorgeschlagen (je ein Stimmenzähler für die Talseite und die Bergseite mit Ratstisch). Wenn eine grosse Beteiligung vorhanden ist, muss allenfalls ein dritter und vierter Stimmenzähler gewählt werden.

## **Traktandum 2**

**Gesamterneuerungswahl von fünf Mitgliedern der Finanzkommission für den Rest der Amtsdauer 2013 bis 2014. Im Austritt mit Wiederwählbarkeit sind:**

- Amstad Samuel, Buochserstrasse 12, Beckenried
- Christen-Albertin Roger, Lehmat 21, Beckenried
- Käsli Armin, Dorfstrasse 79, Beckenried
- Keiser-Bürgi Richard, Rüttenenstrasse 76b, Beckenried
- Würsch-Benoît Alois, Rüttenenstrasse 124, Beckenried

Die Stimmbevölkerung von Beckenried hat am 11. März 2012 die neue Gemeindeordnung Beckenried (Einheitsgemeinde ab 1. Januar 2013) genehmigt. Aufgrund dieser Ausgangslage erfolgt anlässlich der Herbstgemeindeversammlung 2012 eine Gesamterneuerungswahl für die ganze Finanzkommission für den Rest der Amtsdauer 2013 bis 2014.

## **Traktandum 3.1**

**Genehmigung des Budgets 2013 der Politischen Gemeinde Beckenried**

### **Sachverhalt**

Die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger von Beckenried haben anlässlich der Urnenabstimmung vom 11. März 2012 beschlossen, die Politische Gemeinde und die Schulgemeinde mit Beginn des Jahres 2013 zu einer Einheitsgemeinde zusammen zu legen. Diese neue Ausgangslage ist ins Budget 2013 eingeflossen. Erstmals kann ein Budget für die Einheitsgemeinde Beckenried vorgelegt werden.

Ab 1. Januar 2012 änderte sich zudem die Rechnungslegung. Die Gliederung des Kontorahmens erfolgt nach dem Harmonisierten Rechnungsmodell der kantonalen Finanzdirektorenkonferenz (HRM2) und den Empfehlungen des Schweizerischen Rechnungslegungsgremiums für den öffentlichen Sektor (SRS-CSPCP). Ziel des neuen Rechnungsmodells ist die Harmonisierung der Rechnungen über alle staatlichen Ebenen (Bund, Kantone, Gemeinden) im Sinn des True und Fair Prinzips.

Aufgrund dieser Umstellungen fehlen die detaillierten Vergleichszahlen der Vorjahresrechnung 2011 und des Budgets 2012 in Bezug auf den Bildungsbereich. Die Erläuterungen zum Budget beschränken sich auf allgemeine Aussagen. Das detaillierte Budget 2013 kann unter [www.beckenried.ch](http://www.beckenried.ch) eingesehen und heruntergeladen werden.

Das Budget 2013 rechnet mit einem sehr erfreulichen Gesamtergebnis mit einem Mehrertrag von Fr. 1'297'988.00. Die Ertragsseite beläuft sich auf Fr. 13'459'344.00 und die Aufwandseite auf Fr. 12'161'356.00. Das operative Ergebnis zeigt einen Mehrertrag von Fr. 701'705.00. Unter Berücksichtigung der Entnahme aus der Aufwertungsreserve (Fr. 321'283.00) sowie der Entnahme von Fr. 275'000.00 aus der Rückstellung Steuer-

gesetzrevision 2011 ff zeigt die Gesamtrechnung einen budgetierten Mehrertrag von Fr. 1'297'988.00.

Aufgrund der sehr guten Rechnungsabschlüsse des Jahres 2008 haben die Politische Gemeinde und die Schulgemeinde je eine Rückstellung für künftige Steuerausfälle aus Steuer-gesetzrevisionen vorgenommen. Diese Rückstellungen betragen insgesamt Fr. 560'000.00. Diese Rückstellungen sind in den Jahren 2013 und 2014 aufzulösen.

## **Erwägungen**

A. Zur **Erfolgsrechnung** im Budget 2013 sind im Speziellen folgende Hinweise zu machen:

### Aufwandseite

- Personalaufwand

Der Personalaufwand beläuft sich auf insgesamt Fr. 6'429'880.00 und ist in der Einheits-gemeinde mit 52.80 % die höchste Position auf der Aufwandseite. Der Personalbestand in den Aufgabenbereichen Verwaltung, Betriebe und Bildung bleibt in etwa gleich. Für 2013 wird in Anlehnung an die Vorgaben des Kantons eine Lohnentwicklung von 0.5 % bud-getiert.

- Sachaufwand

Der Sachaufwand beläuft sich auf Fr. 2'272'370.00 und entspricht 18.75 % der Aufwand-seite. Darin enthalten sind die Materialbezüge sowie Drittleistungen für den Betrieb und Unterhalt der Anlagen und Infrastrukturen.

- Transferaufwand

Der sogenannte Transferaufwand beläuft sich auf Fr. 1'669'310.00 und entspricht 13.70 % des Aufwandbudgets. Darin enthalten sind alle Entschädigungen und Beiträge an Kanton, Konkordate, Unternehmungen und private Haushalte.

- Abschreibungen und Zinsendienst

Die Abschreibungen und der Zinsendienst belaufen sich auf Fr. 1'424'259.00 und ent-sprechen 11.70 % des Aufwandbudgets. Der Zinsendienst hat aufgrund der starken Re-duktion der Verschuldung und der tiefen Zinssätze für das Fremdkapital in den letzten Jahren stark abgenommen.

### Ertragsseite

- Steuern

Die bis Ende August 2012 vorliegenden Steuerzahlen für das laufende Jahr 2012 zeigen im Vergleich zum Vorjahr eine starke Zunahme der Steuerträge bei den Natürlichen Personen auf. In Zahlen ausgedrückt haben die Erträge um Fr. 236'772.00 oder 3.72 % zugenommen. Es wird davon ausgegangen, dass diese Zunahme nachhaltig und auf Zu-züge von neuen Steuerpflichtigen zurückzuführen ist. Für das Budgetjahr 2013 wird mit einer weiteren Zunahme von 1.3 % gerechnet. Bei den Juristischen Personen zeigt sich ein anderes Bild. Die seit Jahren anhaltende Stagnation bei den Einnahmen bestätigt sich auch im laufenden Jahr. Für das Budget 2013 wird deshalb mit stagnierenden Erträgen gerechnet.

- Grundstückgewinnsteuern

Die Grundstückgewinnsteuern sind sehr schwierig zu budgetieren. Für nächstes Jahr sind Fr. 350 000.00 budgetiert, was dem langjährigen Mittel entspricht.

- Finanzausgleich

Bei der Budgetierung des Finanzausgleiches dienen die Angaben der kantonalen Finanzdirektion Nidwalden als Grundlage. Für das Jahr 2013 wird ein Beitrag von insgesamt Fr. 2'084'000.00 in Aussicht gestellt.

#### Neuorganisation Aufgabenbereiche Infrastruktur

Mit der Einheitsgemeinde werden auch die Aufgabenbereiche für den Betrieb und Unterhalt der im Gemeindebesitz sich befindlichen Infrastrukturbereiche im Hoch- und Tiefbau neu organisiert. Diese Umorganisation ist ins Budget 2013 eingeflossen und beinhaltet im Wesentlichen die Bildung von zwei Teams, welche für diese Aufgabenbereiche zuständig sind. Das Team Hochbau ist mit dem Betrieb und Unterhalt der Hochbauten (Schulhäuser, Verwaltungsgebäude mit Umgebungen) und das Team Tiefbau für die Bereiche Strassen, Parkanlagen und Umweltbereiche (Abwasser, Abfallentsorgung) zuständig. Das Team Tiefbau wird von den Verantwortlichen im Gemeindewerk geführt. Mit dieser Lösung wird eine bessere Koordination der Aufgabenerfüllung möglich.

B. Die **Investitionsrechnung** weist eine Zunahme der Nettoinvestitionen von Fr. 4'392'390.00 auf. Diese Investitionen konzentrieren sich auf die Bereiche Hochbau (Gemeindehaus, Schulanlagen) sowie Tiefbau (Friedhofanlage sowie Wasserbau). Für die Umsetzung der beiden geplanten Sanierungen (Primarschulhaus und Friedhof) bleibt die definitive Beschlussfassung durch die Herbstgemeindeversammlung vorbehalten.

#### **Antrag des Gemeinderates**

Der Gemeinderat Beckenried beantragt, das Budget 2013 der Politischen Gemeinde (Einheitsgemeinde) zu genehmigen.

#### **Bericht der Finanzkommission an die Stimmberechtigten der Politischen Gemeinde Beckenried**

Als Finanzkommission haben wir zusammen mit der externen Revisionsstelle Balmer-Etienne AG das Budget (Erfolgsrechnung und Investitionsrechnung) der Politischen Gemeinde Beckenried für das Jahr 2013 beurteilt. Unsere Beurteilung erfolgte nach dem gesetzlichen Auftrag. Gemäss unserer Beurteilung entspricht das Budget den gesetzlichen Vorschriften. Die aufgezeigte Entwicklung erachten wir als vertretbar.

Ebenfalls wurde die Anlagebuchhaltung der Politischen Gemeinde Beckenried von der externen Revisionsstelle Balmer-Etienne AG geprüft und als in Ordnung befunden.

Wir beantragen, das vorliegende Budget der Politischen Gemeinde Beckenried (Einheitsgemeinde) für das Jahr 2013 zu genehmigen.

#### **FINANZKOMMISSION BECKENRIED**

Roger Christen-Albertin, Präsident; Samuel Amstad, Mitglied; Armin Käsli, Mitglied; Richard Keiser-Bürgi, Mitglied; Alois Würsch-Benoit, Mitglied

| Gesamtübersicht                               | Budget 2013       | Budget 2012    | Rechnung 2011 |
|-----------------------------------------------|-------------------|----------------|---------------|
| <b>Erfolgsrechnung</b>                        |                   |                |               |
| Betrieblicher Aufwand                         | 11'682'029        | 5'010'880      |               |
| Betrieblicher Ertrag                          | 12'248'954        | 5'053'180      |               |
| Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit          | 566'925           | 42'300         |               |
| Ergebnis aus Finanzierung                     | 134'780           | 84'580         |               |
| <b>Operatives Ergebnis</b>                    | <b>701'705</b>    | <b>126'880</b> |               |
| Ausserordentliches Ergebnis                   | 596'283           | 321'710        |               |
| <b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>         | <b>1'297'988</b>  | <b>448'590</b> |               |
| <b>Investitionsrechnung</b>                   |                   |                |               |
| Investitionsausgaben                          | 6'836'390         | 913'900        |               |
| Investitionseinnahmen                         | 2'444'000         | 182'500        |               |
| <b>Nettoinvestition</b>                       | <b>4'392'390</b>  | <b>731'400</b> |               |
| <b>Geldflussrechnung</b>                      |                   |                |               |
| Cash Flow aus betrieblicher Tätigkeit         | 1'797'394         | 840'100        |               |
| Cash Drain aus Investitionstätigkeit          | -4'392'390        | -731'400       |               |
| <b>Finanzierungsfehlbetrag (-überschuss)</b>  | <b>-2'594'996</b> | <b>108'700</b> |               |
| Cash Flow (-Drain) aus Finanzierungstätigkeit | 731'063           | 406'290        |               |
| <b>Veränderung des Fonds "Geld"</b>           | <b>-1'863'933</b> | <b>514'990</b> |               |

| Artengliederung |                                               | Budget 2013   |               | Budget 2012  |              | Rechnung |        |
|-----------------|-----------------------------------------------|---------------|---------------|--------------|--------------|----------|--------|
|                 |                                               | Aufwand       | Ertrag        | Aufwand      | Ertrag       | Aufwand  | Ertrag |
| 3               | <b>Aufwand</b>                                | 12'161'356.00 |               | 5'180'400.00 |              |          |        |
| 30              | Personalaufwand                               | 6'429'880.00  |               | 1'477'150.00 |              |          |        |
| 31              | Sach- und Übriger Betriebsaufwand             | 2'272'370.00  |               | 1'403'770.00 |              |          |        |
| 33              | Abschreibungen Verwaltungsvermögen            | 1'230'469.00  |               | 797'800.00   |              |          |        |
| 34              | Finanzaufwand                                 | 193'790.00    |               | 223'590.00   |              |          |        |
| 35              | Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen   | 80'000.00     |               | 80'000.00    |              |          |        |
| 36              | Transferaufwand                               | 1'669'310.00  |               | 1'252'160.00 |              |          |        |
| 38              | Ausserordentlicher Aufwand                    | -321'283.00   |               | -321'710.00  |              |          |        |
| 39              | Interne Verrechnungen                         | 606'820.00    |               | 267'640.00   |              |          |        |
| 4               | <b>Ertrag</b>                                 | 13'459'344.00 |               | 5'628'990.00 |              |          |        |
| 40              | Fiskalertrag                                  | 7'731'029.00  |               | 2'324'000.00 |              |          |        |
| 41              | Regalien und Konzessionen                     | 130'600.00    |               | 131'350.00   |              |          |        |
| 42              | Entgelte                                      | 1'196'735.00  |               | 1'085'400.00 |              |          |        |
| 43              | Verschiedene Erträge                          | 1'300.00      |               |              |              |          |        |
| 44              | Finanzertrag                                  | 328'570.00    |               | 308'170.00   |              |          |        |
| 45              | Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen | 78'190.00     |               | 65'630.00    |              |          |        |
| 46              | Transferertrag                                | 3'111'100.00  |               | 1'446'800.00 |              |          |        |
| 48              | Ausserordentlicher Ertrag                     | 275'000.00    |               |              |              |          |        |
| 49              | Interne Verrechnungen                         | 606'820.00    |               | 267'640.00   |              |          |        |
|                 | <b>Gesamtergebnis</b>                         | 12'161'356.00 | 13'459'344.00 | 5'180'400.00 | 5'628'990.00 |          |        |
|                 |                                               | 1'297'988.00  |               | 448'590.00   |              |          |        |
|                 |                                               | 13'459'344.00 | 13'459'344.00 | 5'628'990.00 | 5'628'990.00 |          |        |

| Funktionale Gliederung |                                                                                 | Budget 2013  |                            | Budget 2012  |                            | Rechnung 2011 |        |
|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|--------------|----------------------------|--------------|----------------------------|---------------|--------|
|                        |                                                                                 | Aufwand      | Ertrag                     | Aufwand      | Ertrag                     | Aufwand       | Ertrag |
| 0                      | <b>ALLGEMEINE VERWALTUNG</b><br><i>Nettoergebnis</i>                            | 1'682'820.00 | 551'800.00<br>1'131'020.00 | 1'704'850.00 | 551'840.00<br>1'153'010.00 |               |        |
| 01                     | <b>Legislative und Exekutive</b>                                                | 307'040.00   | 30'000.00                  | 222'950.00   |                            |               |        |
| 011                    | Legislative                                                                     | 62'040.00    |                            | 59'700.00    |                            |               |        |
| 012                    | Exekutive                                                                       | 245'000.00   | 30'000.00                  | 163'250.00   |                            |               |        |
| 02                     | <b>Allgemeine Dienste</b>                                                       | 1'375'780.00 | 521'800.00                 | 1'481'900.00 | 551'840.00                 |               |        |
| 021                    | Finanz- und Steuerverwaltung                                                    | 431'250.00   | 395'900.00                 | 436'510.00   | 404'000.00                 |               |        |
| 022                    | Allgemeine Dienste                                                              | 673'660.00   | 60'900.00                  | 762'440.00   | 82'840.00                  |               |        |
| 029                    | Verwaltungsliegenschaften                                                       | 270'870.00   | 65'000.00                  | 282'950.00   | 65'000.00                  |               |        |
| 1                      | <b>ÖFFENTLICHE ORDNUNG UND SICHERHEIT, VERTEIDIGUNG</b><br><i>Nettoergebnis</i> | 325'697.00   | 134'500.00<br>191'197.00   | 302'660.00   | 123'000.00<br>179'660.00   |               |        |
| 14                     | <b>Allgemeines Rechtswesen</b>                                                  | 14'300.00    |                            | 17'800.00    | 7'000.00                   |               |        |
| 140                    | Allgemeines Rechtswesen                                                         | 14'300.00    |                            | 17'800.00    | 7'000.00                   |               |        |
| 15                     | <b>Feuerwehr</b>                                                                | 259'620.00   | 111'500.00                 | 253'810.00   | 103'000.00                 |               |        |
| 150                    | Feuerwehr                                                                       | 259'620.00   | 111'500.00                 | 253'810.00   | 103'000.00                 |               |        |
| 16                     | <b>Verteidigung</b>                                                             | 51'777.00    | 23'000.00                  | 31'050.00    | 13'000.00                  |               |        |
| 161                    | Militärische Verteidigung                                                       | 1'500.00     | 20'000.00                  | 1'500.00     | 10'000.00                  |               |        |
| 162                    | Zivile Verteidigung                                                             | 50'277.00    | 3'000.00                   | 29'550.00    | 3'000.00                   |               |        |
| 2                      | <b>BILDUNG</b><br><i>Nettoergebnis</i>                                          | 6'540'153.00 | 513'135.00<br>6'027'018.00 |              |                            |               |        |
| 21                     | <b>Obligatorische Schule</b>                                                    | 6'540'153.00 | 513'135.00                 |              |                            |               |        |
| 211                    | Eingangsstufe                                                                   | 442'731.00   | 2'950.00                   |              |                            |               |        |
| 212                    | Primarstufe                                                                     | 2'013'287.00 | 8'365.00                   |              |                            |               |        |

| Funktionale Gliederung |                                   | Budget 2013       |                   | Budget 2012       |                   | Rechnung 2011 |        |
|------------------------|-----------------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|---------------|--------|
|                        |                                   | Aufwand           | Ertrag            | Aufwand           | Ertrag            | Aufwand       | Ertrag |
| 213                    | Orientierungsstufe                | 1'473'920.00      | 19'420.00         |                   |                   |               |        |
| 214                    | Musikschulen                      | 492'683.00        | 271'000.00        |                   |                   |               |        |
| 217                    | Schulliegenschaften               | 1'123'348.00      | 85'400.00         |                   |                   |               |        |
| 218                    | Tagesbetreuung                    | 25'340.00         | 7'200.00          |                   |                   |               |        |
| 219                    | Übrige obligatorische Schule      | 968'844.00        | 118'800.00        |                   |                   |               |        |
| 3                      | <b>KULTUR, SPORT UND FREIZEIT</b> | <b>380'352.00</b> | <b>137'650.00</b> | <b>255'270.00</b> | <b>95'550.00</b>  |               |        |
|                        | <i>Nettoergebnis</i>              |                   | <i>242'702.00</i> |                   | <i>159'720.00</i> |               |        |
| 32                     | <b>Kultur</b>                     | <b>92'762.00</b>  | <b>57'400.00</b>  | <b>20'200.00</b>  |                   |               |        |
| 321                    | Bibliotheken                      | 74'762.00         | 57'400.00         |                   |                   |               |        |
| 329                    | Kultur                            | 18'000.00         |                   | 20'200.00         |                   |               |        |
| 33                     | <b>Medien</b>                     | <b>49'570.00</b>  | <b>7'400.00</b>   | <b>22'670.00</b>  | <b>12'000.00</b>  |               |        |
| 332                    | Massenmedien                      | 49'570.00         | 7'400.00          | 22'670.00         | 12'000.00         |               |        |
| 34                     | <b>Sport und Freizeit</b>         | <b>238'020.00</b> | <b>72'850.00</b>  | <b>212'400.00</b> | <b>83'550.00</b>  |               |        |
| 341                    | Sport                             | 27'900.00         | 8'300.00          | 13'000.00         | 13'000.00         |               |        |
| 342                    | Freizeit                          | 210'120.00        | 64'550.00         | 199'400.00        | 70'550.00         |               |        |
| 4                      | <b>GESUNDHEIT</b>                 | <b>81'780.00</b>  |                   | <b>65'000.00</b>  |                   |               |        |
|                        | <i>Nettoergebnis</i>              |                   | <i>81'780.00</i>  |                   | <i>65'000.00</i>  |               |        |
| 42                     | <b>Ambulante Krankenpflege</b>    | <b>68'000.00</b>  |                   | <b>64'000.00</b>  |                   |               |        |
| 421                    | Ambulante Krankenpflege           | 68'000.00         |                   | 64'000.00         |                   |               |        |
| 43                     | <b>Gesundheitsprävention</b>      | <b>13'780.00</b>  |                   | <b>1'000.00</b>   |                   |               |        |
| 431                    | Alkohol- und Drogenmissbrauch     |                   |                   | 1'000.00          |                   |               |        |
| 433                    | Schulgesundheitsdienst            | 13'780.00         |                   |                   |                   |               |        |
| 5                      | <b>SOZIALE SICHERHEIT</b>         | <b>239'380.00</b> | <b>52'400.00</b>  | <b>237'230.00</b> | <b>91'460.00</b>  |               |        |
|                        | <i>Nettoergebnis</i>              |                   | <i>186'980.00</i> |                   | <i>145'770.00</i> |               |        |

| Funktionale Gliederung |                                      | Budget 2013  |            | Budget 2012  |            | Rechnung 2011 |        |
|------------------------|--------------------------------------|--------------|------------|--------------|------------|---------------|--------|
|                        |                                      | Aufwand      | Ertrag     | Aufwand      | Ertrag     | Aufwand       | Ertrag |
| 53                     | <b>Alter und Hinterlassene</b>       | 3'150.00     |            | 3'150.00     |            |               |        |
| 535                    | Leistungen an Alter                  | 3'150.00     |            | 3'150.00     |            |               |        |
| 54                     | <b>Familie und Jugend</b>            | 59'870.00    | 22'400.00  | 50'280.00    | 30'000.00  |               |        |
| 543                    | Alimentenbevorschussung und -inkasso | 22'400.00    | 22'400.00  | 22'600.00    | 22'600.00  |               |        |
| 544                    | Jugendschutz                         | 29'470.00    |            | 15'180.00    | 7'400.00   |               |        |
| 545                    | Leistungen an Familien               | 8'000.00     |            | 12'500.00    |            |               |        |
| 57                     | <b>Sozialhilfe</b>                   | 176'360.00   | 30'000.00  | 183'800.00   | 61'460.00  |               |        |
| 572                    | Wirtschaftliche Hilfe                | 173'200.00   | 30'000.00  | 180'800.00   | 61'460.00  |               |        |
| 579                    | Übrige Fürsorge                      | 3'160.00     |            | 3'000.00     |            |               |        |
| 6                      | <b>VERKEHR</b>                       | 905'480.00   | 197'000.00 | 948'180.00   | 228'600.00 |               |        |
|                        | <i>Nettoergebnis</i>                 |              | 708'480.00 |              | 719'580.00 |               |        |
| 61                     | <b>Strassenverkehr</b>               | 880'380.00   | 177'000.00 | 925'080.00   | 209'600.00 |               |        |
| 615                    | Gemeindestrassen                     | 880'380.00   | 177'000.00 | 925'080.00   | 209'600.00 |               |        |
| 62                     | <b>Öffentlicher Verkehr</b>          | 25'100.00    | 20'000.00  | 23'100.00    | 19'000.00  |               |        |
| 623                    | Agglomerationsverkehr                | 500.00       |            | 500.00       |            |               |        |
| 629                    | Übriger öffentlicher Verkehr         | 24'600.00    | 20'000.00  | 22'600.00    | 19'000.00  |               |        |
| 7                      | <b>UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG</b>  | 1'366'164.00 | 919'490.00 | 1'230'480.00 | 958'330.00 |               |        |
|                        | <i>Nettoergebnis</i>                 |              | 446'674.00 |              | 272'150.00 |               |        |
| 72                     | <b>Abwasserbeseitigung</b>           | 391'520.00   | 396'520.00 | 407'130.00   | 412'130.00 |               |        |
| 720                    | Abwasserbeseitigung                  | 391'520.00   | 396'520.00 | 407'130.00   | 412'130.00 |               |        |
| 73                     | <b>Abfallwirtschaft</b>              | 510'970.00   | 510'970.00 | 488'700.00   | 488'700.00 |               |        |
| 730                    | Abfallwirtschaft                     | 510'970.00   | 510'970.00 | 488'700.00   | 488'700.00 |               |        |
| 74                     | <b>Verbauungen</b>                   | 269'520.00   |            | 222'100.00   | 45'500.00  |               |        |

| Funktionale Gliederung |                                          | Budget 2013   |               | Budget 2012  |              | Rechnung 2011 |        |
|------------------------|------------------------------------------|---------------|---------------|--------------|--------------|---------------|--------|
|                        |                                          | Aufwand       | Ertrag        | Aufwand      | Ertrag       | Aufwand       | Ertrag |
| 741                    | Gewässerverbauungen                      | 269'520.00    |               | 222'100.00   | 45'500.00    |               |        |
| 77                     | Übriger Umweltschutz                     | 94'154.00     | 12'000.00     | 27'550.00    | 7'000.00     |               |        |
| 771                    | Friedhof und Bestattung                  | 43'154.00     | 12'000.00     | 26'550.00    | 7'000.00     |               |        |
| 779                    | Übriger Umweltschutz                     | 51'000.00     |               | 1'000.00     |              |               |        |
| 79                     | Raumordnung                              | 100'000.00    |               | 85'000.00    | 5'000.00     |               |        |
| 790                    | Raumordnung                              | 100'000.00    |               | 85'000.00    | 5'000.00     |               |        |
| 8                      | <b>VOLKSWIRTSCHAFT</b>                   | 14'100.00     | 14'100.00     | 9'500.00     |              |               |        |
|                        | <i>Nettoergebnis</i>                     |               |               |              | 9'500.00     |               |        |
| 84                     | Tourismus                                | 10'100.00     |               | 500.00       |              |               |        |
| 840                    | Tourismus                                | 10'100.00     |               | 500.00       |              |               |        |
| 85                     | <b>Industrie, Gewerbe, Handel</b>        | 4'000.00      |               | 9'000.00     |              |               |        |
| 850                    | Industrie, Gewerbe, Handel               | 4'000.00      |               | 9'000.00     |              |               |        |
| 9                      | <b>FINANZEN UND STEUERN</b>              | 625'430.00    | 10'953'369.00 | 427'230.00   | 3'580'210.00 |               |        |
|                        | <i>Nettoergebnis</i>                     | 10'327'939.00 |               | 3'152'980.00 |              |               |        |
| 91                     | Steuern                                  | 413'600.00    | 8'177'629.00  | 181'200.00   | 2'411'600.00 |               |        |
| 910                    | Steuern                                  | 413'600.00    | 8'177'629.00  | 181'200.00   | 2'411'600.00 |               |        |
| 93                     | <b>Finanz- und Lastenausgleich</b>       |               | 2'084'000.00  |              | 490'000.00   |               |        |
| 930                    | Finanz- und Lastenausgleich              |               | 2'084'000.00  |              | 490'000.00   |               |        |
| 95                     | <b>Übrige Ertragsanteile</b>             |               | 490'600.00    |              | 491'350.00   |               |        |
| 950                    | Übrige Ertragsanteile                    |               | 490'600.00    |              | 491'350.00   |               |        |
| 96                     | <b>Vermögens- und Schuldenverwaltung</b> | 211'830.00    | 199'840.00    | 246'030.00   | 185'960.00   |               |        |
| 961                    | Zinsen                                   | 167'190.00    | 104'020.00    | 198'290.00   | 90'140.00    |               |        |
| 963                    | Liegenschaften des Finanzvermögens       | 44'640.00     | 95'820.00     | 47'740.00    | 95'820.00    |               |        |

| Funktionale Gliederung |                  | Budget 2013   |               | Budget 2012  |              | Rechnung 2011 |        |
|------------------------|------------------|---------------|---------------|--------------|--------------|---------------|--------|
|                        |                  | Aufwand       | Ertrag        | Aufwand      | Ertrag       | Aufwand       | Ertrag |
| 97                     | Rückverteilungen |               | 1'300.00      |              | 1'300.00     |               |        |
| 971                    | Rückverteilungen |               | 1'300.00      |              | 1'300.00     |               |        |
|                        | Gesamtergebnis   | 12'161'356.00 | 13'459'344.00 | 5'180'400.00 | 5'628'990.00 |               |        |
|                        |                  | 1'297'988.00  |               | 448'590.00   |              |               |        |
|                        |                  | 13'459'344.00 | 13'459'344.00 | 5'628'990.00 | 5'628'990.00 |               |        |

| Artengliederung |                                            | Budget 2013  |              | Budget 2012 |            | Rechnung 2011 |           |
|-----------------|--------------------------------------------|--------------|--------------|-------------|------------|---------------|-----------|
|                 |                                            | Ausgaben     | Einnahmen    | Ausgaben    | Einnahmen  | Ausgaben      | Einnahmen |
| 5               | Investitionsausgaben                       | 6'836'390.00 |              | 913'900.00  |            |               |           |
| 50              | Sachanlagen                                | 6'836'390.00 |              | 913'900.00  |            |               |           |
| 501             | Strassen                                   |              |              | 140'000.00  |            |               |           |
| 5010.01         | Sanierung Rigiweg                          |              |              | 100'000.00  |            |               |           |
| 5010.02         | Neubau Kreisler Emmetterstrasse            |              |              | 40'000.00   |            |               |           |
| 502             | Wasserbau                                  | 4'740'000.00 |              | 240'000.00  |            |               |           |
| 5020.00         | Wasserbau                                  | 4'500'000.00 |              |             |            |               |           |
| 5020.11         | Rutschungen Moos-Staldi-Rosswald 2011-2015 | 240'000.00   |              | 240'000.00  |            |               |           |
| 503             | Übriger Tiefbau                            | 1'056'390.00 |              | 290'700.00  |            |               |           |
| 5030.00         | Übriger Tiefbau                            | 160'000.00   |              |             |            |               |           |
| 5030.10         | Abwasserleitungen                          | 130'000.00   |              | 190'700.00  |            |               |           |
| 5030.11         | ARA Buochs                                 | 100'000.00   |              | 100'000.00  |            |               |           |
| 5030.90         | Friedhofanlagen:                           | 666'390.00   |              |             |            |               |           |
| 504             | Hochbauten                                 | 790'000.00   |              | 165'000.00  |            |               |           |
| 5040.00         | Hochbauten                                 | 790'000.00   |              |             |            |               |           |
| 5040.02         | Sanierung Strandbad Bachegg                |              |              | 165'000.00  |            |               |           |
| 506             | Mobilien                                   | 250'000.00   |              | 78'200.00   |            |               |           |
| 5060.00         | Mobilien                                   | 250'000.00   |              |             |            |               |           |
| 5060.01         | Brandschutzausrüstung Ersatzbeschaffung    |              |              | 78'200.00   |            |               |           |
| 6               | Investitionseinnahmen                      |              | 2'444'000.00 |             | 182'500.00 |               |           |
| 63              | Investitionsbeiträge für eigene Rechnung   |              | 2'444'000.00 |             | 182'500.00 |               |           |
| 630             | Bund                                       |              | 1'192'000.00 |             | 72'000.00  |               |           |
| 6300.10         | Bundesbeiträge                             |              | 1'192'000.00 |             | 72'000.00  |               |           |

| Artengliederung |                                                 | Budget 2013  |              | Budget 2012 |            | Rechnung 2011 |           |
|-----------------|-------------------------------------------------|--------------|--------------|-------------|------------|---------------|-----------|
|                 |                                                 | Ausgaben     | Einnahmen    | Ausgaben    | Einnahmen  | Ausgaben      | Einnahmen |
| <b>631</b>      | <b>Kantone und Konkordate</b>                   |              | 1'192'000.00 |             | 72'000.00  |               |           |
| 6310.10         | Kantonsbeiträge                                 |              | 1'192'000.00 |             | 72'000.00  |               |           |
| <b>634</b>      | <b>Öffentliche Unternehmungen</b>               |              | 60'000.00    |             | 18'500.00  |               |           |
| 6340.10         | Beiträge der Nidwaldner Sachversicherung        |              | 60'000.00    |             | 18'500.00  |               |           |
| <b>636</b>      | <b>Private Organisationen ohne Erwerbszweck</b> |              |              |             | 20'000.00  |               |           |
| 6360.20         | Gräbermieten                                    |              |              |             | 5'000.00   |               |           |
| 6360.30         | Beitrag Tourismusverein Beckenried              |              |              |             | 15'000.00  |               |           |
|                 | <b>Nettoinvestition</b>                         | 6'836'390.00 | 2'444'000.00 | 913'900.00  | 182'500.00 |               |           |
|                 |                                                 | 6'836'390.00 | 4'392'390.00 | 913'900.00  | 731'400.00 |               |           |
|                 |                                                 |              | 6'836'390.00 |             | 913'900.00 |               |           |

| Funktionale Gliederung |                                                  | Budget 2013 |           | Budget 2012 |           | Rechnung 2011 |           |
|------------------------|--------------------------------------------------|-------------|-----------|-------------|-----------|---------------|-----------|
|                        |                                                  | Ausgaben    | Einnahmen | Ausgaben    | Einnahmen | Ausgaben      | Einnahmen |
| 0                      | ALLGEMEINE VERWALTUNG                            | 120'000.00  |           |             |           |               |           |
| 02                     | Allgemeine Dienste                               | 120'000.00  |           |             |           |               |           |
| 029                    | Verwaltungsliegenschaften                        | 120'000.00  |           |             |           |               |           |
| 0290                   | Verwaltungsliegenschaften                        | 120'000.00  |           |             |           |               |           |
| 5040.00                | Hochbauten                                       | 120'000.00  |           |             |           |               |           |
| 1                      | ÖFFENTLICHE ORDNUNG UND SICHERHEIT, VERTEIDIGUNG | 100'000.00  | 60'000.00 | 78'200.00   | 18'500.00 |               |           |
| 15                     | Feuerwehr                                        | 100'000.00  | 60'000.00 | 78'200.00   | 18'500.00 |               |           |
| 150                    | Feuerwehr                                        | 100'000.00  | 60'000.00 | 78'200.00   | 18'500.00 |               |           |
| 1500                   | Feuerwehr                                        | 100'000.00  | 60'000.00 | 78'200.00   | 18'500.00 |               |           |
| 5060.00                | Mobilien                                         | 100'000.00  |           | 78'200.00   |           |               |           |
| 5060.01                | Brandschulzausrüstung Ersatzbeschaffung          |             |           |             |           |               |           |
| 6340.10                | Beiträge der Nidwaldner Sachversicherung         |             | 60'000.00 |             | 18'500.00 |               |           |
| 2                      | BILDUNG                                          | 830'000.00  |           |             |           |               |           |
| 21                     | Obligatorische Schule                            | 830'000.00  |           |             |           |               |           |
| 217                    | Schulliegenschaften                              | 830'000.00  |           |             |           |               |           |
| 2170                   | Schulliegenschaften                              | 830'000.00  |           |             |           |               |           |
| 5030.00                | Übriger Tiefbau                                  | 160'000.00  |           |             |           |               |           |
| 5040.00                | Hochbauten                                       | 670'000.00  |           |             |           |               |           |
| 3                      | KULTUR, SPORT UND FREIZEIT                       |             |           | 165'000.00  | 15'000.00 |               |           |
| 34                     | Sport und Freizeit                               |             |           | 165'000.00  | 15'000.00 |               |           |

| Funktionale Gliederung |                                               | Budget 2013  |              | Budget 2012 |            | Rechnung 2011 |           |
|------------------------|-----------------------------------------------|--------------|--------------|-------------|------------|---------------|-----------|
|                        |                                               | Ausgaben     | Einnahmen    | Ausgaben    | Einnahmen  | Ausgaben      | Einnahmen |
| 342                    | Freizeit                                      |              |              | 165'000.00  | 15'000.00  |               |           |
| 3424                   | Strandbad Bachegg                             |              |              | 165'000.00  | 15'000.00  |               |           |
| 5040.02                | Sanierung Strandbad Bachegg                   |              |              | 165'000.00  |            |               |           |
| 6360.30                | Beitrag Tourismusverein Beckenried            |              |              |             | 15'000.00  |               |           |
| 6                      | VERKEHR                                       | 150'000.00   |              | 140'000.00  |            |               |           |
| 61                     | Strassenverkehr                               | 150'000.00   |              | 140'000.00  |            |               |           |
| 615                    | Gemeindestrassen                              | 150'000.00   |              | 140'000.00  |            |               |           |
| 6150                   | Gemeindestrassen                              | 150'000.00   |              | 140'000.00  |            |               |           |
| 5010.01                | Sanierung Rigiweg                             |              |              | 100'000.00  |            |               |           |
| 5010.02                | Neubau Kreisel Emmetterstrasse                |              |              | 40'000.00   |            |               |           |
| 5060.00                | Mobilien                                      | 150'000.00   |              |             |            |               |           |
| 7                      | UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG                  | 5'636'390.00 | 2'384'000.00 | 530'700.00  | 149'000.00 |               |           |
| 72                     | Abwasserbeseitigung                           | 230'000.00   |              | 290'700.00  |            |               |           |
| 720                    | Abwasserbeseitigung                           | 230'000.00   |              | 290'700.00  |            |               |           |
| 7200                   | Abwasserbeseitigung                           | 230'000.00   |              | 290'700.00  |            |               |           |
| 5030.10                | Investitionen Abwasserleitungen und Pumpwerke | 130'000.00   |              | 190'700.00  |            |               |           |
| 5030.11                | ARA Buochs                                    | 100'000.00   |              | 100'000.00  |            |               |           |
| 74                     | Verbauungen                                   | 4'740'000.00 | 2'384'000.00 | 240'000.00  | 144'000.00 |               |           |
| 741                    | Gewässerverbauungen                           | 4'740'000.00 | 2'384'000.00 | 240'000.00  | 144'000.00 |               |           |
| 7410                   | Gewässerverbauungen                           | 4'740'000.00 | 2'384'000.00 | 240'000.00  | 144'000.00 |               |           |
| 5020.00                | Wasserbau                                     | 4'500'000.00 |              |             |            |               |           |

| Funktionale Gliederung  |                         | Budget 2013         |                     | Budget 2012       |                   | Rechnung 2011 |           |
|-------------------------|-------------------------|---------------------|---------------------|-------------------|-------------------|---------------|-----------|
|                         |                         | Ausgaben            | Einnahmen           | Ausgaben          | Einnahmen         | Ausgaben      | Einnahmen |
| 5020.11                 | Forstliche Projekte     | 240'000.00          |                     | 240'000.00        |                   |               |           |
| 6300.10                 | Bundesbeiträge          |                     | 1'192'000.00        |                   | 72'000.00         |               |           |
| 6310.10                 | Kantonsbeiträge         |                     | 1'192'000.00        |                   | 72'000.00         |               |           |
| 77                      | Übriger Umweltschutz    | 666'390.00          |                     |                   | 5'000.00          |               |           |
| 771                     | Friedhof und Bestattung | 666'390.00          |                     |                   | 5'000.00          |               |           |
| 7710                    | Friedhof und Bestattung | 666'390.00          |                     |                   | 5'000.00          |               |           |
| 5030.90                 | Friedhofanlagen:        | 666'390.00          |                     |                   |                   |               |           |
| 6360.20                 | Gräbermieten            |                     |                     |                   | 5'000.00          |               |           |
| <b>Nettoinvestition</b> |                         | <b>6'836'390.00</b> | <b>2'444'000.00</b> | <b>913'900.00</b> | <b>182'500.00</b> |               |           |
|                         |                         | <b>6'836'390.00</b> | <b>4'392'390.00</b> | <b>913'900.00</b> | <b>731'400.00</b> |               |           |
|                         |                         |                     | <b>6'836'390.00</b> | <b>913'900.00</b> | <b>913'900.00</b> |               |           |

| Kredit-<br>beschluss | Kreditbezeichnung                               | Kreditbetrag         | Aufgelaufene Kosten<br>31.12.2011 | Budget<br>2012    | Budget<br>2013      |
|----------------------|-------------------------------------------------|----------------------|-----------------------------------|-------------------|---------------------|
| 24.11.2006           | Träschlibach WB, Projektierungskredit 2. Etappe | 350'000.00           |                                   |                   |                     |
| 30.05.2008           | Träschlibach WB, Nachtragskredit Projektierung  | 252'000.00           |                                   |                   |                     |
|                      | Total Projektierungskredit 2. Etappe            | 602'000.00           | 521'556.10                        |                   |                     |
| 27.05.2011           | Rutschungen Moos-Stadli-Rossweid                | 1'172'000.00         | 240'939.10                        | 240'000.00        |                     |
| 25.11.2011           | Sanierung Restauration Strandbad                | 165'000.00           | 6'325.35                          | 159'000.00        |                     |
| 19.11.2010           | Umbau ZS im Oberstufenschulhaus                 | 480'000.00           | 472'575.45                        | 10'000.00         |                     |
| 27.05.2011           | Neubau Abfallsammelstelle Klewenalp             | 325'000.00           | 169'216.95                        | 155'000.00        |                     |
| 17.06.2012           | Ausbau Träschlibach                             | 33'000'000.00        |                                   |                   |                     |
| 23.11.2012           | Sanierung Primarschulhaus                       | 670'000.00           |                                   |                   | 670'000.00          |
| 23.11.2012           | Sanierung Friedhofanlage                        | 666'390.00           |                                   |                   | 666'390.00          |
|                      | <b>Total</b>                                    | <b>36'478'390.00</b> | <b>889'056.85</b>                 | <b>564'000.00</b> | <b>1'336'390.00</b> |

## **Traktandum 3.2**

### **Genehmigung des Budgets 2013 des Gemeindewerkes Beckenried**

#### **Sachverhalt**

In Anlehnung an die Umstellung bei der Rechnung der Politischen Gemeinde hat auch das Gemeindewerk ab 1. Januar 2012 die Rechnungslegung nach den Vorgaben des Harmonisierten Rechnungsmodells HRM2 umgesetzt.

Als Folge dieser Umstellung fehlen die detaillierten Vergleichszahlen der Vorjahresrechnung 2011. Die Erläuterungen zum Budget beschränken sich auf allgemeine Aussagen. Das detaillierte Budget 2013 kann unter [www.beckenried.ch](http://www.beckenried.ch) eingesehen und heruntergeladen werden.

Das Budget 2013 rechnet mit einem operativen Ergebnis (Mehrertrag) von Fr. 222'402.00 und nach Entnahme von Fr. 250'000.00 aus der Rückstellung Kundenbonus einem Gesamtergebnis von Fr. 472'402.00. Der Gesamtumsatz beläuft sich (ohne interne Verrechnungen) auf Fr. 6'343'242.00 und der Gesamtaufwand ohne Abschreibungen und interne Verrechnungen auf Fr. 4'878'840.00. Es wird ein Cash Flow von Fr. 1'464'402.00 erwartet, der sich aus Abschreibungen von Fr. 992'000.00 und einen erwarteten Reingewinn von Fr. 472'402.00 zusammensetzt. Der budgetierte Reingewinn verteilt sich wie folgt auf die einzelnen Spartenbereiche:

|                               |             |                |
|-------------------------------|-------------|----------------|
| Wasserversorgung Beckenried   | Mehraufwand | Fr. 13'996.00  |
| Wasserversorgung Klewenalp    | Mehraufwand | Fr. 5'195.00   |
| Stromproduktion               | Mehrertrag  | Fr. 174'670.00 |
| Stromnetzbetrieb              | Mehrertrag  | Fr. 139'278.00 |
| Stromvertrieb                 | Mehrertrag  | Fr. 85'822.00  |
| Installationsbetrieb          | Mehrertrag  | Fr. 18'829.00  |
| Gemeinschaftsantenne          | Mehrertrag  | Fr. 72'994.00  |
| Total budgetierter Reingewinn |             | Fr. 472'402.00 |

Die Gewinnverteilung erfolgt gemäss den Bestimmungen von Artikel 19 der Verordnung über das Gemeindewerk Beckenried.

#### **Erwägungen**

A. Zur **Erfolgsrechnung** im Budget 2013 sind im Speziellen folgende Hinweise zu machen:

##### Personalaufwand

Der Personalaufwand beläuft sich auf insgesamt Fr. 1'622'930.00. Darin wird für das Personal eine Lohnentwicklung von 0.5 % der Lohnsumme bereitgestellt. Trotzdem hält sich der gesamte Aufwand unter dem Rahmen des Budgets 2012. Die bereits im Budget 2012 enthaltene Anstellung eines neuen Mitarbeiters zur Entlastung des Betriebsleiters erfolgte durch eine betriebsinterne kostengünstigere Lösung.

Der Sachaufwand beläuft sich auf Fr. 2'875'850.00 und ist um Fr. 51'577.00 tiefer als im Budget 2012.

#### Finanzverwaltung

Die Nettoaufwendungen zu Lasten der Werkbetriebe belaufen sich auf Fr. 311'260.00 und halten sich im Rahmen der Vorjahre. Ab 1. Januar 2012 hat diese Stabsstelle das Rechnungswesen vom Tourismusverein übernommen. Der Ertrag aus diesem Mandat entlastet das Budget 2013.

#### Wasserversorgung Beckenried

Für die Wasserversorgung Beckenried wird mit einem Defizit von Fr. 13'996.00 gerechnet, wobei der Unterhaltsbedarf (Wasserleitungsbrüche etc.) schwierig einzuschätzen ist. Im Budget werden Kosten für die Umsetzung der Schutzzone im Quellgebiet Bärlix eingerechnet.

#### Wasserversorgung Klewenalp

Defizitär bleibt der Betrieb der Wasserversorgung Klewenalp. Es wird mit einem Defizit von Fr. 5'195.00 gerechnet. Die im laufenden Jahr 2012 budgetierte, vertiefte Abklärung der künftigen Bedürfnisse an die Wasserversorgung Klewenalp, auch unter Einbezug der Bedürfnisse der Bergbahnen Beckenried Emmetten AG bezüglich Pistenbeschneigung, ist noch pendent. Klar ist, dass für die nahe Zukunft grössere Investitionen in die Erneuerung der Anlagen unausweichlich sind. Die Kostentragung dieser Investitionen kann die Wasserversorgung alleine nicht tragen. Es sind diesbezüglich andere Lösungen notwendig.

#### Elektrizitätswerk

Im Elektrizitätswerk wird über alle Geschäftsbereiche ein Mehrertrag von Fr. 399'770.00 erwartet. Dieses Ergebnis basiert auf einer durchschnittlichen Eigenproduktion unserer Anlagen von 9.6 Millionen kWh (Mittel der letzten Jahre). Der Fremdstromeinkauf (Netzkosten) vom Vorlieferanten wird leicht teurer. Mit dem guten Rechnungsergebnis aus dem Jahr 2011 wurden Fr. 250'000.00 als Kundenbonus für die Rabattgewährung bereitgestellt. Dank diesem Kundenbonus können für das Jahr 2013 die Stromtarife stabil gehalten werden.

Das Hauptziel für die Zukunft ist der Ausbau der Stromproduktion und damit den stetig sinkenden Eigenversorgungsgrad wieder zu steigern. Im Vordergrund steht das Projekt für die Nutzung des Choltalbaches. Um in dieser Sache weiterzukommen, wurde zusammen mit den Politischen Gemeinden von Emmetten und Beckenried sowie den Bergbahnen Beckenried Emmetten AG eine Interessengemeinschaft gegründet. Gemeinsam soll die Nutzung des Choltalbaches angegangen werden. Die Gemeinde Emmetten braucht das Wasser im Choltal für ihre Wasserversorgung und hat Interesse am Tal als Naherholungsgebiet. Das Skigebiet Klewenalp-Stockhütte hat Interesse am Wasser für die Pistenbeschneigung. Von der Landwirtschafts- und Umweltdirektion Nidwalden liegt mittlerweile eine Projektierungsbewilligung für die Einreichung eines Konzessionsgesuches vor. Im Budget 2013 werden Fr. 100'000.00 für die Projektierungsarbeiten bereitgestellt. Noch in diesem Jahr wird mit den Wassermessungen begonnen.

Ein zweites, interessantes Projekt ist der Bau eines Solarparkes im Gebiet Ergglen. Hier laufen mit der beim Restaurant Alpstubli installierten Solaranlage ebenfalls Messungen.

#### Installationsbetrieb

Die Auslastung im Installationsbetrieb ist zurzeit sehr gut. Die Auftragsbücher sind voll. Für das nächste Jahr wird trotzdem wieder ein schwierigeres Marktumfeld erwartet. Die Gewinn-

erwartung wurde reduziert. Das Hauptziel im Installationsbetrieb ist, neben einem positiven Betriebsergebnis, der Erhalt der 8 Arbeits- und 6 Lehrlingsplätze.

#### Gemeinschaftsantenne

Weiterhin erfreulich entwickelt sich das Ergebnis der Gemeinschaftsantennenanlage. Seitdem die Konzentration auf der Grundversorgung liegt, konnte der Gewinn gesteigert werden.

Für die nächsten Jahre sind allerdings grössere Erneuerungsinvestitionen im Netz und in der Signalverteilung notwendig. Diese erfolgen unsererseits koordiniert mit dem Partner Kabelfernsehen Nidwalden AG.

B. Die **Investitionsrechnung** zeigt eine geringe Investitionstätigkeit im nächsten Jahr auf. Die Nettoinvestitionen belaufen sich auf Fr. 580'000.00 und verteilen sich auf alle Betriebsbereiche.

#### **Antrag der Verwaltungskommission Gemeindewerk**

Die Verwaltungskommission Gemeindewerk beantragt, das Budget 2013 des Gemeindewerkes Beckenried zu genehmigen.

#### **Bericht der Finanzkommission an die Stimmberechtigten der Politischen Gemeinde Beckenried**

Als Finanzkommission haben wir das Budget (Erfolgsrechnung und Investitionsrechnung) des Gemeindewerkes Beckenried für das Jahr 2013 beurteilt. Unsere Beurteilung erfolgte nach dem gesetzlichen Auftrag. Gemäss unserer Beurteilung entspricht das Budget den gesetzlichen Vorschriften. Die aufgezeigte Entwicklung erachten wir als vertretbar.

Wir beantragen, das vorliegende Budget des Gemeindewerkes Beckenried für das Jahr 2013 zu genehmigen.

#### **FINANZKOMMISSION BECKENRIED**

Roger Christen-Albertin, Präsident; Samuel Amstad, Mitglied; Armin Käslin, Mitglied; Richard Keiser-Bürgi, Mitglied; Alois Würsch-Benoit, Mitglied

| <b>Gesamtübersicht</b>                        | <b>Budget 2013</b> | <b>Budget 2012</b> | <b>Rechnung 2011</b> |
|-----------------------------------------------|--------------------|--------------------|----------------------|
| <b>Erfolgsrechnung</b>                        |                    |                    |                      |
| Betrieblicher Aufwand                         | 5'795'090          | 5'919'175          |                      |
| Betrieblicher Ertrag                          | 6'022'540          | 6'090'269          |                      |
| Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit          | 227'450            | 171'094            |                      |
| Ergebnis aus Finanzierung                     | -5'048             | -45'900            |                      |
| <b>Operatives Ergebnis</b>                    | <b>222'402</b>     | <b>125'194</b>     |                      |
| Ausserordentliches Ergebnis                   | 250'000            | 250'000            |                      |
| <b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>         | <b>472'402</b>     | <b>375'194</b>     |                      |
| <b>Investitionsrechnung</b>                   |                    |                    |                      |
| Investitionsausgaben                          | 580'000            | 656'500            |                      |
| Investitionseinnahmen                         | 0                  | 0                  |                      |
| <b>Nettoinvestition</b>                       | <b>580'000</b>     | <b>656'500</b>     |                      |
| <b>Geldflussrechnung</b>                      |                    |                    |                      |
| Cash Flow aus betrieblicher Tätigkeit         | 1'219'450          | 1'178'854          |                      |
| Cash Drain aus Investitionstätigkeit          | -580'000           | -656'500           |                      |
| <b>Finanzierungsfehlbetrag (-überschuss)</b>  | <b>639'450</b>     | <b>522'354</b>     |                      |
| Cash Flow (-Drain) aus Finanzierungstätigkeit | 244'952            | 204'100            |                      |
| <b>Veränderung des Fonds "Geld"</b>           | <b>884'402</b>     | <b>726'454</b>     |                      |

| Artengliederung                       | Budget 2013         |                     | Budget 2012         |                     | Rechnung |        |
|---------------------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|----------|--------|
|                                       | Aufwand             | Ertrag              | Aufwand             | Ertrag              | Aufwand  | Ertrag |
| <b>3 Aufwand</b>                      | <b>7'092'278.00</b> |                     | <b>7'200'593.00</b> |                     |          |        |
| 30 Personalaufwand                    | 1'622'930.00        |                     | 1'651'720.00        |                     |          |        |
| 31 Sach- und Übriger Betriebsaufwand  | 2'875'850.00        |                     | 2'927'427.00        |                     |          |        |
| 33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen | 992'000.00          |                     | 1'007'760.00        |                     |          |        |
| 34 Finanzaufwand                      | 75'750.00           |                     | 87'500.00           |                     |          |        |
| 36 Transferaufwand                    | 304'310.00          |                     | 332'268.00          |                     |          |        |
| 39 Interne Verrechnungen              | 1'221'438.00        |                     | 1'193'918.00        |                     |          |        |
| <b>4 Ertrag</b>                       |                     | <b>7'564'680.00</b> |                     | <b>7'575'787.00</b> |          |        |
| 42 Entgelte                           |                     | 5'848'600.00        |                     | 5'933'929.00        |          |        |
| 43 Verschiedene Erträge               |                     | 27'000.00           |                     | 15'000.00           |          |        |
| 44 Finanzertrag                       |                     | 70'702.00           |                     | 41'600.00           |          |        |
| 46 Transferertrag                     |                     | 146'940.00          |                     | 141'340.00          |          |        |
| 48 Ausserordentlicher Ertrag          |                     | 250'000.00          |                     | 250'000.00          |          |        |
| 49 Interne Verrechnungen              |                     | 1'221'438.00        |                     | 1'193'918.00        |          |        |
| <b>Gesamtergebnis</b>                 | <b>7'092'278.00</b> | <b>7'564'680.00</b> | <b>7'200'593.00</b> | <b>7'575'787.00</b> |          |        |
|                                       | <b>472'402.00</b>   |                     | <b>375'194.00</b>   |                     |          |        |
|                                       | <b>7'564'680.00</b> | <b>7'564'680.00</b> | <b>7'575'787.00</b> | <b>7'575'787.00</b> |          |        |

| Funktionale Gliederung |                                                      | Budget 2013  |              | Budget 2012  |              | Rechnung 2011 |        |
|------------------------|------------------------------------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|---------------|--------|
|                        |                                                      | Aufwand      | Ertrag       | Aufwand      | Ertrag       | Aufwand       | Ertrag |
| 0                      | <b>ALLGEMEINE VERWALTUNG</b><br><i>Nettoergebnis</i> | 471'600.00   | 471'600.00   | 461'890.00   | 461'890.00   |               |        |
| 01                     | <b>Legislative und Exekutive</b>                     | 28'000.00    | 28'000.00    | 27'900.00    | 27'900.00    |               |        |
| 011                    | Legislative                                          | 12'600.00    | 12'600.00    | 12'600.00    | 12'600.00    |               |        |
| 012                    | Exekutive                                            | 15'400.00    | 15'400.00    | 15'300.00    | 15'300.00    |               |        |
| 02                     | <b>Allgemeine Dienste</b>                            | 443'600.00   | 443'600.00   | 433'990.00   | 433'990.00   |               |        |
| 021                    | Finanzverwaltung                                     | 443'600.00   | 443'600.00   | 433'990.00   | 433'990.00   |               |        |
| 7                      | <b>WASSERVERSORGUNGEN</b><br><i>Nettoergebnis</i>    | 522'741.00   | 503'550.00   | 537'863.00   | 512'150.00   |               |        |
|                        |                                                      |              | 19'191.00    |              | 25'713.00    |               |        |
| 71                     | <b>Wasserversorgungen</b>                            | 522'741.00   | 503'550.00   | 537'863.00   | 512'150.00   |               |        |
| 710                    | Wasserversorgung Beckenried                          | 452'596.00   | 438'600.00   | 475'890.00   | 459'650.00   |               |        |
| 715                    | Wasserversorgung Klewenalp                           | 70'145.00    | 64'950.00    | 61'973.00    | 52'500.00    |               |        |
| 8                      | <b>WERKBETRIEBE</b><br><i>Nettoergebnis</i>          | 6'022'187.00 | 6'513'780.00 | 6'113'340.00 | 6'514'247.00 |               |        |
|                        |                                                      | 491'593.00   |              | 400'907.00   |              |               |        |
| 87                     | <b>Strom</b>                                         | 3'950'560.00 | 4'350'330.00 | 4'039'750.00 | 4'352'737.00 |               |        |
| 871                    | Stromproduktion                                      | 437'530.00   | 612'200.00   | 436'575.00   | 568'100.00   |               |        |
| 872                    | Stromnetzbetrieb                                     | 1'737'652.00 | 1'876'930.00 | 1'821'658.00 | 1'912'976.00 |               |        |
| 873                    | Stromvertrieb                                        | 1'775'378.00 | 1'861'200.00 | 1'781'517.00 | 1'871'661.00 |               |        |
| 89                     | <b>Gewerbliche Betriebe</b>                          | 2'071'627.00 | 2'163'450.00 | 2'073'590.00 | 2'161'510.00 |               |        |
| 891                    | Installationsbetrieb                                 | 1'563'171.00 | 1'582'000.00 | 1'569'238.00 | 1'610'000.00 |               |        |
| 893                    | Gemeinschaftsantenne                                 | 333'026.00   | 406'020.00   | 353'842.00   | 401'000.00   |               |        |
| 895                    | Werkstatt- und Fahrzeugbetrieb                       | 175'430.00   | 175'430.00   | 150'510.00   | 150'510.00   |               |        |
| 9                      | <b>FINANZEN</b><br><i>Nettoergebnis</i>              | 75'750.00    | 75'750.00    | 87'500.00    | 87'500.00    |               |        |

| Funktionale Gliederung |                                   | Budget 2013  |              | Budget 2012  |              | Rechnung 2011 |        |
|------------------------|-----------------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|---------------|--------|
|                        |                                   | Aufwand      | Ertrag       | Aufwand      | Ertrag       | Aufwand       | Ertrag |
| 96                     | Vermögens- und Schuldenverwaltung | 75'750.00    | 75'750.00    | 87'500.00    | 87'500.00    |               |        |
| 961                    | Zinsen                            | 75'750.00    | 75'750.00    | 87'500.00    | 87'500.00    |               |        |
|                        |                                   |              |              |              |              |               |        |
|                        | Gesamtergebnis                    | 7'092'278.00 | 7'564'680.00 | 7'200'593.00 | 7'575'787.00 |               |        |
|                        |                                   | 472'402.00   |              | 375'194.00   |              |               |        |
|                        |                                   | 7'564'680.00 | 7'564'680.00 | 7'575'787.00 | 7'575'787.00 |               |        |

| Artengliederung |                      | Budget 2013 |            | Budget 2012 |            | Rechnung 2011 |           |
|-----------------|----------------------|-------------|------------|-------------|------------|---------------|-----------|
|                 |                      | Ausgaben    | Einnahmen  | Ausgaben    | Einnahmen  | Ausgaben      | Einnahmen |
| 5               | Investitionsausgaben | 580'000.00  |            | 656'500.00  |            |               |           |
| 50              | Sachanlagen          | 580'000.00  |            | 656'500.00  |            |               |           |
| 503             | Übriger Tiefbau      | 460'000.00  |            | 376'500.00  |            |               |           |
| 5030.15         | Reservoirs           |             |            | 53'500.00   |            |               |           |
| 5030.40         | Verteilnetz          | 315'000.00  |            | 145'000.00  |            |               |           |
| 5030.50         | Trafostratien        | 145'000.00  |            | 158'000.00  |            |               |           |
| 5030.55         | Pumpwerke            |             |            | 20'000.00   |            |               |           |
| 504             | Hochbauten           | 60'000.00   |            | 60'000.00   |            |               |           |
| 5040.00         | Hochbauten           | 60'000.00   |            | 60'000.00   |            |               |           |
| 506             | Mobilien             | 60'000.00   |            | 220'000.00  |            |               |           |
| 5060.10         | Fahrzeuge            | 35'000.00   |            | 20'000.00   |            |               |           |
| 5060.20         | Maschinen            |             |            | 97'000.00   |            |               |           |
| 5060.50         | Zähler               | 25'000.00   |            | 25'000.00   |            |               |           |
| 5060.70         | Fernwirkanlage       |             |            | 78'000.00   |            |               |           |
|                 |                      | 580'000.00  |            | 656'500.00  |            |               |           |
|                 | Nettoinvestition     |             | 580'000.00 |             | 656'500.00 |               |           |
|                 |                      | 580'000.00  | 580'000.00 | 656'500.00  | 656'500.00 |               |           |

Gemeindewerk Beckenried

Investitionsrechnung

| Funktionale Gliederung |                                  | Budget 2013 |           | Budget 2012 |           | Rechnung 2011 |           |
|------------------------|----------------------------------|-------------|-----------|-------------|-----------|---------------|-----------|
|                        |                                  | Ausgaben    | Einnahmen | Ausgaben    | Einnahmen | Ausgaben      | Einnahmen |
| 7                      | WASSERVERSORGUNGEN               | 120'000.00  |           | 128'500.00  |           |               |           |
| 71                     | Wasserversorgungen               | 120'000.00  |           | 128'500.00  |           |               |           |
| 710                    | Wasserversorgung Beckenried      | 55'000.00   |           | 108'500.00  |           |               |           |
| 7100                   | Wasserversorgung Beckenried      | 55'000.00   |           | 108'500.00  |           |               |           |
| 5030.15                | Reservoirs                       |             |           | 53'500.00   |           |               |           |
| 5030.40                | Verteilnetz                      | 50'000.00   |           | 50'000.00   |           |               |           |
| 5060.50                | Zähler                           | 5'000.00    |           | 5'000.00    |           |               |           |
| 715                    | Wasserversorgung Klewenalp       | 65'000.00   |           | 20'000.00   |           |               |           |
| 7150                   | Wasserversorgung Klewenalp       | 65'000.00   |           | 20'000.00   |           |               |           |
| 5030.40                | Verteilnetz                      | 65'000.00   |           |             |           |               |           |
| 5030.55                | Pumpwerke                        |             |           | 20'000.00   |           |               |           |
| 8                      | WERKBETRIEBE                     | 460'000.00  |           | 528'000.00  |           |               |           |
| 87                     | Strom                            | 270'000.00  |           | 275'000.00  |           |               |           |
| 872                    | Stromnetzbetrieb                 | 270'000.00  |           | 275'000.00  |           |               |           |
| 8720                   | Stromnetzbetrieb                 | 270'000.00  |           | 275'000.00  |           |               |           |
| 5030.40                | Verteilnetz                      | 105'000.00  |           |             |           |               |           |
| 5030.50                | Trasfostation und Verteilkabinen | 145'000.00  |           | 158'000.00  |           |               |           |
| 5060.20                | Maschinen                        |             |           | 97'000.00   |           |               |           |
| 5060.50                | Zähler                           | 20'000.00   |           | 20'000.00   |           |               |           |
| 89                     | Gewerbliche Betriebe             | 190'000.00  |           | 253'000.00  |           |               |           |
| 893                    | Gemeinschaftsantenne             | 95'000.00   |           | 95'000.00   |           |               |           |

| Funktionale Gliederung |                                | Budget 2013 |            | Budget 2012 |            | Rechnung 2011 |           |
|------------------------|--------------------------------|-------------|------------|-------------|------------|---------------|-----------|
|                        |                                | Ausgaben    | Einnahmen  | Ausgaben    | Einnahmen  | Ausgaben      | Einnahmen |
| 8930                   | Gemeinschaftsantenne           | 95'000.00   |            | 95'000.00   |            |               |           |
| 5030.40                | Verteilnetz                    | 95'000.00   |            | 95'000.00   |            |               |           |
| 895                    | Werkstatt- und Fahrzeugbetrieb | 95'000.00   |            | 158'000.00  |            |               |           |
| 8950                   | Werkstatt- und Fahrzeugbetrieb | 95'000.00   |            | 158'000.00  |            |               |           |
| 5040.00                | Hochbauten                     | 60'000.00   |            | 60'000.00   |            |               |           |
| 5060.10                | Fahrzeuge                      | 35'000.00   |            | 20'000.00   |            |               |           |
| 5060.70                | Fernwirkanlage                 |             |            | 78'000.00   |            |               |           |
|                        |                                | 580'000.00  |            | 656'500.00  |            |               |           |
|                        | Nettoinvestition               |             | 580'000.00 |             | 656'500.00 |               |           |
|                        |                                | 580'000.00  | 580'000.00 | 656'500.00  | 656'500.00 |               |           |

Gemeindewerk Beckenried

Laufende Verpflichtungen

| Kredit-<br>beschluss | Kreditbezeichnung                  | Kreditbetrag      | Aufgelaufene Kosten<br>31.12.2011 | Budget<br>2012    | Budget<br>2013 |
|----------------------|------------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-------------------|----------------|
| 27.11.2011           | Trinkwasserkleinkraftwerk Schwändi | 125'000.00        | 51'511.90                         | 73'000.00         |                |
| 01.06.2012           | Kauf Landparzelle Oeli             | 299'750.00        |                                   | 299'750.00        |                |
|                      | <b>Total</b>                       | <b>424'750.00</b> | <b>51'511.90</b>                  | <b>372'750.00</b> | <b>0.00</b>    |

## Traktandum 4

### Festsetzung des Steuerfusses für das Jahr 2013

#### Sachverhalt

Die Festsetzung des Steuerfusses fällt gemäss Art. 76 Ziff. 3 der Kantonsverfassung (NG 111) in den Zuständigkeitsbereich der Gemeindeversammlung. Der Gemeinderat Beckenried hat im Rahmen der Erarbeitung des Budgets für das Jahr 2013 auch den Steuerfuss der neuen Einheitsgemeinde ausführlich diskutiert.

#### Erwägungen

Für 2012 (Politische Gemeinde und Schulgemeinde konsolidiert) und 2013 erwartet der Gemeinderat folgende Rechnungsergebnisse, wobei nicht voraussehbare Entwicklungen vorbehalten bleiben:

|                     | Jahr 2012                    | Jahr 2013        |
|---------------------|------------------------------|------------------|
| Operatives Ergebnis | Fr. 500'000.00 (Schätzung)   | Fr. 701'705.00   |
| Gesamtergebnis      | Fr. 1'100'000.00 (Schätzung) | Fr. 1'297'988.00 |

Im Gesamtergebnis 2013 enthalten ist die Auflösung des ersten Teils der Rückstellungen für Steuerausfälle in der Höhe von Fr. 275'000.00. Diese Rückstellungen wurden im Jahre 2008 als Rücklage für kommende Steuerausfälle aufgrund der Steuergesetzrevision 2011 gebildet. Da sich die Steuererträge in den letzten beiden Jahren gut entwickelt haben, musste bisher nicht auf diese Rückstellungen zurückgegriffen werden. Nachdem die Steuergesetzrevision 2011 abgeschlossen ist, sind diese Rückstellungen in den Jahren 2013 und 2014 aufzulösen.

Das Eigenkapital per 31. Dezember 2011 beträgt Fr. 1'138'000.00 (Politische Gemeinde Fr. 829'000.00, Schulgemeinde Fr. 309'000.00). Mit dem zu erwartenden Gesamtergebnis 2012 wird das Eigenkapital per 31. Dezember 2012 rund 2.2 Mio. Franken betragen. Das Eigenkapital kann künftig für allfällig negative Gesamtergebnisse verwendet werden.

Der Gemeinderat hat im Hinblick auf die Steuerfussfestlegung für das Jahr 2013 auch den Finanzplan für den Zeitraum 2013 bis 2016 überarbeitet. Aus der nachstehenden Tabelle sind die genauen Details ersichtlich:

| Konto                                                  | Budget 2013      | Finanzplan 2014  | Finanzplan 2015  | Finanzplan 2016  |
|--------------------------------------------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
| <b>0 ALLGEMEINE VERWALTUNG</b>                         | -1'117'950       | -1'128'000       | -1'139'000       | -1'150'000       |
| <b>1 ÖFFENTLICHE SICHERHEIT</b>                        | -113'450         | -113'000         | -113'000         | -113'000         |
| <b>2 BILDUNG</b>                                       | -5'695'103       | -5'775'000       | -5'856'000       | -5'938'000       |
| <b>3 KULTUR UND FREIZEIT</b>                           | -234'032         | -239'000         | -241'000         | -243'000         |
| <b>4 GESUNDHEIT</b>                                    | -81'780          | -85'000          | -90'000          | -95'000          |
| <b>5 SOZIALE SICHERHEIT</b>                            | -186'980         | -201'000         | -217'000         | -234'000         |
| <b>6 VERKEHR</b>                                       | -505'600         | -512'000         | -517'000         | -522'000         |
| <b>7 UMWELT UND RAUMORDNUNG</b>                        | -214'740         | -183'000         | -172'000         | -165'000         |
| <b>8 VOLKSWIRTSCHAFT</b>                               | -14'100          | -14'000          | -14'000          | -14'000          |
| <b>9 GEMEINDESTEUERN</b>                               | 10'052'939       | 10'197'000       | 10'343'000       | 10'491'000       |
| <b>GESAMTERGEBNIS ohne Abschreibungen</b>              | <b>1'889'000</b> | <b>1'947'000</b> | <b>1'984'000</b> | <b>2'017'000</b> |
| ABSCHREIBUNGEN gemäss ER Budget 2013                   | -1'187'000       |                  |                  |                  |
| ABSCHREIBUNGEN gemäss ANLAGEBUCHHALTUNG Umwertung HRM2 |                  | -955'437         | -894'993         | -874'181         |
| ABSCHREIBUNGEN INVESTITIONEN AB 2012                   |                  | -207'690         | -247'074         | -442'368         |
| ZINSKOSTEN AB INVESTITIONEN 2012                       |                  | -64'100          | -94'070          | -113'762         |

|                                                           |                  |                  |                  |                |
|-----------------------------------------------------------|------------------|------------------|------------------|----------------|
| <b>OPERATIVES ERGEBNIS</b>                                | <b>702'000</b>   | <b>720'000</b>   | <b>748'000</b>   | <b>587'000</b> |
| <b>FONDS RÜCKLAGE STEUERGESETZREVISION</b>                |                  |                  |                  |                |
| Auflösung Rückstellung                                    | 275'000          | 275'000          |                  |                |
| <b>AUSSERORDENTLICHER ERTRAG</b>                          |                  |                  |                  |                |
| ausserordentliche Abschreibungen gemäss ER Budget 2013    | 321'000          |                  |                  |                |
| ausserordentliche Abschreibungen gemäss Anlagebuchhaltung |                  | 352'726          | 324'315          | 303'504        |
| <b>GESAMTERGEBNIS</b>                                     | <b>1'298'000</b> | <b>1'348'000</b> | <b>1'072'000</b> | <b>891'000</b> |

Das sehr gute Ergebnis im Budget 2013, die detaillierten Zahlen des Finanzplanes 2013 bis 2016 sowie das vorhandene Eigenkapital zeigen eindrücklich auf, dass eine nachhaltige Steuersenkung möglich ist. Die vielen Investitionen im Infrastrukturbereich, insbesondere in den Bereichen Wasserbau und Hochbau, sind bei den Berechnungen mitberücksichtigt. Damit ist gewährleistet, dass der neue Steuerfuss über Jahre hinaus beibehalten werden kann.

Aufgrund dieser Ausgangslage beantragt der Gemeinderat für das Jahr 2013 eine Steuersenkung um 0.30 Einheiten. Gleichzeitig wird eine Steuerverschiebung von 0.03 Einheiten an den Kanton Nidwalden beantragt. Diese Steuerverschiebung beruht auf den Aufgabenübertragungen von der Gemeinde zum Kanton in den Bereichen Pflegefinanzierung sowie Erwachsenen- und Kinderschutzbeförde.

Mit der Steuersenkung von insgesamt 0.33 Einheiten reduziert sich der Steuerertrag um Fr. 942'000. Der Überschuss beim Gesamtergebnis wird von Fr. 1'297'988.00 auf Fr. 355'988.00 zurück gehen. Dieser Ertragsüberschuss wird dem Eigenkapital zugewiesen, welches per 31. Dezember 2013 auf rund 2.5 Mio. Franken anwachsen wird.

### **Antrag des Gemeinderates**

Für das Jahr 2013 beantragt der Gemeinderat die Reduktion des Steuerfusses von bisher 2.42 Einheiten auf neu 2.09 Einheiten (Steuerreduktion von 0.30 Einheiten und 0.03 Einheiten Steuerverschiebung an den Kanton Nidwalden).

### **Bericht der Finanzkommission an die Stimmberechtigten der Politischen Gemeinde Beckenried**

Als Finanzkommission haben wir das Budget (Erfolgsrechnung und Investitionsrechnung) der Politischen Gemeinde Beckenried für das Jahr 2013 beurteilt. Unsere Beurteilung erfolgte nach dem gesetzlichen Auftrag. Gemäss unserer Beurteilung entspricht das Budget den gesetzlichen Vorschriften. Die aufgezeigte Entwicklung erachten wir als vertretbar.

Die vom Gemeinderat vorgeschlagene Steuersenkung von 0.33 Einheiten (Steuerreduktion von 0.30 Einheiten und 0.03 Einheiten Steuerverschiebung an den Kanton Nidwalden) wird unsererseits unterstützt.

Wir beantragen, die Steuersenkung bei der Politischen Gemeinde (Einheitsgemeinde) von 2.42 Einheiten auf neu 2.09 Einheiten für das Jahr 2013 zu genehmigen.

### **FINANZKOMMISSION BECKENRIED**

Roger Christen-Albertin, Präsident; Samuel Amstad, Mitglied; Armin Käslin, Mitglied; Richard Keiser-Bürgi, Mitglied; Alois Würsch-Benoit, Mitglied

## **Traktandum 5**

**Genehmigung des Reglementes über die Entschädigung an die Mitglieder des Gemeinderates, der ständigen Kommissionen und der befristeten Arbeitsgruppen sowie für Personen mit amtlichen Aufgaben (Entschädigungsreglement)**

### **Sachverhalt**

Die Gemeindeversammlung vom 19. November 2010 hat letztmals über ein neues Entschädigungsreglement für die Mitglieder des Gemeinderates, der Kommissionen sowie für Arbeitsgruppen und Personen mit amtlichen Funktionen befunden.

Am 11. März 2012 hat die Stimmbevölkerung der Änderung der Gemeindeorganisation durch den Erlass einer neuen Gemeindeordnung zur Zusammenlegung der Schulgemeinde mit der Politischen Gemeinde Beckenried mit einem JA-Stimmenanteil von rund 82 % zugestimmt.

Die Einführung der Einheitsgemeinde erfolgt auf den 1. Januar 2013. Damit verbunden sind auch verschiedene Anpassungen bei den bestehenden Rechtserlassen, insbesondere auch beim Entschädigungsreglement.

### **Erwägungen**

A. Bereits mit dem Entschädigungsreglement vom 19. November 2010 wurde ein Systemwechsel bei der Entschädigung des Gemeinderates vorgenommen. Die Mitglieder des Gemeinderates werden pauschal abgegolten. Die Entschädigung setzt sich aus einer Grundentschädigung, einer Departementszulage und einer Präsidialzulage zusammen. Zudem wird eine pauschale Spesenentschädigung ausgerichtet.

Der bisherige Aufwand für die Entschädigung des Gemeinderates (Fr. 91'000.00) und des Schulrates (Fr. 96'400) hat insgesamt Fr. 187'400.00 betragen. Mit der Einheitsgemeinde wird es bei den Departementen des Gemeinderates zu einer Neuerung kommen. Die Verantwortung für das Departement Bildung liegt neu beim Gemeinderat. Dies bedingt, dass die Aufgaben des bisherigen Land-, Forst- und Volkswirtschaftsdepartementes auf die übrigen sechs Ratsmitglieder verteilt werden mussten. Bei der Verteilung der Arbeit wurde darauf geachtet, dass alle Departemente in etwa gleich stark belastet werden. Durch die Einheitsgemeinde wird jedoch die zeitliche Belastung beim Gemeinderat zunehmen.

Die Schulkommission wird den gleichen Statuts haben wie die übrigen Kommissionen des Gemeinderates. Der Aufwand der Schulkommission ist im Budget 2013 mit Fr. 24'000.00 enthalten.

Der Aufwand für den Gemeinderat beträgt insgesamt Fr. 165'000.00 (inkl. Spesen). Als Grundlage für die Berechnung dieses Aufwandes wird von einem Grundlohn von Fr. 100'000.00 für ein 100 % Pensum ausgegangen. Bei der Festlegung dieses Grundlohnes wurden die Ansätze der Ob- und Nidwaldner Gemeinden verglichen. Der Grundlohn der anderen Gemeinden liegt zwischen Fr. 100'000.00 bis Fr. 130'000.00 für ein 100 % Pensum. Die Spesenentschädigung beträgt pro Gemeinderat und Jahr pauschal Fr. 1'000.00.

Der Gemeinderat wird sich in Zukunft 158 Stellenprozente teilen. Für die Festlegung der einzelnen Pensen wurden einerseits detaillierte Stundenberechnungen anhand des vorhandenen Zahlenmaterials und andererseits Vergleiche mit anderen Ob- und Nidwaldner Gemeinden vorgenommen. Das Grundpensum eines Gemeinderats beträgt 20 %. Für das Vizepräsidium beträgt das zusätzliche Pensum 3 % und für das Gemeindepräsidium 15 %.

Im Vergleich zum bisherigen Gesamtaufwand des Gemeinderates und des Schulrates in der Höhe von insgesamt Fr. 187'400.00 kann die Gesamtentschädigung mit Fr. 189'000.00 (Gemeinderates Fr. 165'000.00 inkl. Spesen und Schulkommission Fr. 24'000.00) auf dem gleichen Niveau gehalten werden.

B. Das neue Entschädigungsreglement wurde vom Rechtsdienst Nidwalden vorgeprüft. Die mit Schreiben vom 31. Juli 2012 verlangten Änderungen wurden in die nun vorliegende Fassung integriert. Die Bestimmungen für die Kommissionen wurden gegenüber der bisherigen Fassung nicht verändert. Das neue Entschädigungsreglement weist folgenden Wortlaut auf:

**„Reglement über die Entschädigungen an die Mitglieder des Gemeinderates, der ständigen Kommissionen und der befristeten Arbeitsgruppen sowie für Personen mit amtlichen Aufgaben (Entschädigungsreglement)**

vom 23. November 2012

*Die Gemeindeversammlung Beckenried*

*erlässt,*

gestützt auf Artikel 76 der Kantonsverfassung<sup>1</sup> und in Ausführung von Artikel 35 Absatz 1 Ziffer 7 des Gemeindegesetzes<sup>2</sup>

*folgendes Entschädigungsreglement:*

**I. Allgemeine Bestimmungen**

**Art. 1** *Zweck, Begriff*

Das Entschädigungsreglement stellt sicher, dass die für die Politische Gemeinde Beckenried erbrachte politische Arbeit ausreichend entschädigt wird. Dabei stehen Effizienz und Effektivität der Arbeit im Vordergrund.

**Art. 2** *Geltungsbereich*

Dieses Entschädigungsreglement gilt für die Mitglieder:

- a) des Gemeinderates;
- b) der Finanzkommission;
- c) der Schulkommission;
- d) der ständigen Kommissionen;
- e) der befristeten Arbeitsgruppen der Politischen Gemeinde Beckenried;
- f) sowie für Personen, die vom Gemeinderat mit der Erledigung amtlicher Aufgaben beauftragt werden, sofern für diese nicht spezielle Vereinbarungen gelten.

## II. Entschädigungsordnung

### 1. Gemeinderat

#### Art. 3 *Entschädigung*

<sup>1</sup> Die Entschädigung eines Gemeinderatsmitgliedes für ein Vollamt (100 Prozent) entspricht dem Jahreslohn von Fr. 100'000.00.

<sup>2</sup> Die Mitglieder des Gemeinderates haben ihre Aufgaben in folgenden Pensen zu leisten:

1. Departement Führung und Präsidium in 35 Prozent;
2. Alle übrigen Departemente in je 20 Prozent;
3. Vizepräsidium zusätzlich in einem 3 Prozent Pensum.

<sup>3</sup> Jedes Mitglied des Gemeinderates erhält zusätzlich zur Entschädigung gemäss vorstehendem Absatz 1 eine jährliche pauschale Spesenentschädigung von Fr. 1'000.00. Damit sind alle Spesen mit Ausnahme von Verpflichtungen ausserhalb des Kantons abgegolten. Für Spesen ausserhalb des Kantons ist Artikel 6 sinngemäss anwendbar.

<sup>4</sup> Die festgesetzte Entschädigung wird monatlich ausbezahlt. Die jährliche Spesenentschädigung wird zu Beginn des Jahres überwiesen.

#### Art. 4 *Berufliche Vorsorge*

Die Mitglieder des Gemeinderates sind der Pensionskasse des Kantons Nidwalden unterstellt.

### 2. Kommissionen, andere Arbeitsgruppen und Personen mit amtlichen Aufgaben

#### Art. 5 *Sitzungsentschädigung für Mitglieder von Kommissionen und Arbeitsgruppen sowie Personen mit amtlichen Aufgaben*

<sup>1</sup> Die Mitglieder der Kommissionen und Arbeitsgruppen sowie Personen, welche eine amtliche Aufgabe erfüllen, erhalten für die Teilnahme an Sitzungen eine Entschädigung von Fr. 40.00 pro Stunde. Den Sitzungen gleichgestellt sind die Teilnahme an Tagungen, Begehungen, angeordneten Schulbesuchen, Weiterbildungen, Seminaren und dergleichen.

<sup>2</sup> Verändert sich der Stundenansatz in Art. 33 Abs. 2 des kantonalen Gesetzes über die Entschädigung der Behörden (Entschädigungsgesetz<sup>3</sup>), so wird der in Absatz 1 erwähnte Ansatz automatisch an diesen neuen Stundenansatz angepasst.

<sup>3</sup> In den Sitzungsentschädigungen inbegriffen ist die Vorbereitung der Sitzungen, Besprechungen mit Amtsstellen und Drittpersonen, Aktenstudium, telefonische Abklärungen und Besprechungen sowie sämtliche Spesen wie Fahrkosten innerhalb der Gemeinde, Auslagen für Getränke und Speisen, Kommunikationsgebühren sowie die Abgeltung für die Nutzung der privaten Infrastruktur und von Büromaterial.

<sup>4</sup> Der Präsident der Kommission/Arbeitsgruppe oder die protokollführende Person führen eine Stundenkontrolle.

<sup>5</sup> Werden von Dritten Sitzungsgelder und Entschädigungen entrichtet, fallen diese bis zur Höhe der kommunalen Ansätze an die Politische Gemeinde Beckenried.

**Art. 6** *Spesen für Mitglieder von Kommissionen und Arbeitsgruppen sowie Personen mit amtlichen Aufgaben*

<sup>1</sup> Fahrkosten ausserhalb der Gemeinde werden mit Fr. 0.70 pro Kilometer oder den effektiven Kosten für die öffentlichen Verkehrsmittel entschädigt. Mit der Kilometerentschädigung werden sämtliche Ansprüche abgegolten.

<sup>2</sup> Bei ganztägigen Veranstaltungen wird eine Verpflegungspauschale von Fr. 25.00 bezahlt.

<sup>3</sup> Sofern auswärts übernachtet werden muss, legt der Gemeinderat die auszurichtende Entschädigung fest.

**Art. 7** *Auszahlung für Mitglieder von Kommission und Arbeitsgruppen sowie Personen mit amtlichen Aufgaben*

Die Auszahlung der Entschädigung erfolgt aufgrund der Stundenkontrolle der Präsidenten oder Aktuare der Kommissionen und Arbeitsgruppen, welche jeweils per 30. November abzuschliessen und der Gemeindebuchhaltung umgehend abzugeben sind. Die Gemeindebuchhaltung nimmt die Auszahlung jeweils im Dezember des laufenden Jahres vor.

**3. Besonderes**

**Art. 8** *Besondere Dienstleistungen*

Der Gemeinderat legt Honorare, Entschädigungen und Taggelder für Dienstleistungen und Funktionen, die in diesem Reglement nicht ausdrücklich erwähnt sind, im Rahmen der bewilligten Kredite endgültig fest.

**III. Gemeinsame Bestimmungen**

**Art. 9** *Versicherung*

<sup>1</sup> Die Mitglieder des Gemeinderates, der Finanzkommission, Schulkommission, der ständigen Kommission und anderer Arbeitsgruppen sowie die Personen mit amtlichen Aufgaben sind gegen die Folgen von Berufsunfall versichert.

<sup>2</sup> Die Gemeinde hat für alle Behördenmitglieder eine Vermögenshaftpflichtversicherung abzuschliessen.

**Art. 10** *Ergänzendes Recht*

Enthält dieses Reglement für die Besoldung und Entschädigung keine eigene Regelung, gelten als ergänzendes Recht das Entschädigungsgesetz<sup>3</sup> sowie die kantonale Personalgesetzgebung<sup>4</sup> und allenfalls das Schweizerische Obligationenrecht<sup>5</sup>.

**IV. Schlussbestimmungen**

**Art. 11** *Inkrafttreten*

<sup>1</sup> Dieses Reglement tritt mit der Annahme durch die Gemeindeversammlung der Politischen Gemeinde Beckenried und unter Vorbehalt der Genehmigung durch den Regierungsrat Nidwalden auf den 1. Dezember 2012 in Kraft.

<sup>2</sup> Sämtliche diesem Reglement widersprechenden Bestimmungen und Beschlüsse, insbesondere das Reglement über die Festsetzung der Entschädigungen an die Mitglieder des

Gemeinderates, der Kommissionen sowie für Arbeitsgruppen und Personen mit amtlichen Funktionen vom 19. November 2010 sind auf diesen Zeitpunkt hin aufgehoben.

6375 Beckenried, 23. November 2012

## **Gemeindeversammlung Beckenried**

<sup>1</sup> NG 111

<sup>2</sup> NG 171.1

<sup>3</sup> NG 161.3

<sup>4</sup> NG 165.1

<sup>5</sup> SR 220

C. Mit der neuen Entschädigungsregelung soll einerseits sichergestellt werden, dass die für die Politische Gemeinde Beckenried erbrachte politische Arbeit ausreichend entschädigt wird. Andererseits ist mit einer ansprechenden Entschädigung möglich, auch in Zukunft Personen für das Amt als Gemeinderat finden zu können.

### **Antrag des Gemeinderates**

Der Gemeinderat beantragt, das in den Erwägungen wiedergegebene Reglement über die Festsetzung der Entschädigung an die Mitglieder des Gemeinderates, der Kommissionen sowie für Arbeitsgruppen und Personen mit amtlichen Funktionen (Entschädigungsreglement) zu genehmigen.

### **Bericht der Finanzkommission an die Stimmberechtigten der Politischen Gemeinde Beckenried**

Die Finanzkommission hat das vorstehende Entschädigungsreglement geprüft und empfiehlt dieses zur Annahme.

#### **FINANZKOMMISSION BECKENRIED**

Roger Christen-Albertin, Präsident; Samuel Amstad, Mitglied; Armin Käslin, Mitglied; Richard Keiser-Bürgi, Mitglied; Alois Würsch-Benoit, Mitglied

### **Traktandum 6**

#### **Genehmigung des Reglementes für das Lernstudio der Schule Beckenried (Lernstudioreglement)**

#### **Sachverhalt**

Die Stimmbevölkerung von Beckenried hat am 11. März 2012 der Änderung der Gemeindeorganisation durch den Erlass einer neuen Gemeindeordnung zur Zusammenlegung der Schulgemeinde mit der Politischen Gemeinde Beckenried mit einem JA-Stimmenanteil von rund 82 % zugestimmt.

Die Einführung der Einheitsgemeinde erfolgt auf den 1. Januar 2013. Damit verbunden sind auch verschiedene Anpassungen bei den bestehenden Rechtserlassen der Schule. Die

Projektgruppe hat sich dazu entschieden, diese Anpassungsarbeiten anzugehen und die Rechtserlasse möglichst schnell den neuen Gegebenheiten anzupassen, obwohl die neue Gemeindeordnung eine Übergangsfrist von zwei Jahren vorsieht (Art. 34 Abs. 2 Gemeindeordnung Beckenried).

## **Erwägungen**

A. Die Schulgemeindeversammlung hat am 28. Mai 2010 das Reglement über das Lernstudio der Schule Beckenried (Lernstudioreglement) mit Tarifordnung erlassen. Dieser Rechtserlass wurde nun der neuen Gemeindeordnung angepasst.

Inhaltlich wurde das Lernstudioreglement nicht verändert. Die bisherige Organisation bleibt unverändert bestehen (Art. 4 und 5).

Das Lernstudioreglement weist folgenden Wortlaut auf:

### **„Reglement für das Lernstudio der Schule Beckenried (Lernstudioreglement)**

vom 23. November 2012

*Die Gemeindeversammlung der Politischen Gemeinde Beckenried*

*beschliesst,*

gestützt auf Artikel 76 der Kantonsverfassung<sup>1</sup>, Artikel 34 Absatz 2 des Gemeindegesetzes<sup>2</sup> und in Ausführung der Artikel 50 und 51 des Volksschulgesetzes<sup>3</sup>

*folgendes Lernstudioreglement:*

## **Allgemeine Bestimmungen**

### **Art. 1           Zweck**

<sup>1</sup> Das Lernstudio bietet Schülerinnen und Schülern die Möglichkeit, vor und nach dem Unterricht ihre Hausaufgaben möglichst selbständig und regelmässig zu erledigen.

<sup>2</sup> Das Lernstudio ist ein kostenpflichtiges Betreuungsangebot, das allen Schülerinnen und Schülern von Beckenried offen steht.

<sup>3</sup> Das Lernstudio bietet keinen Nachhilfeunterricht an.

### **Art. 2           Raumangebot**

Die Schule stellt für das Lernstudio kostenlos geeignete Räumlichkeiten zur Verfügung.

## **II.       Organisation**

### **Art. 3           Schulkommission**

<sup>1</sup> Die Schulkommission ist oberstes Aufsichts- und Verwaltungsorgan.

<sup>2</sup> Sie überprüft insbesondere periodisch die Entschädigung der für das Lernstudio zuständigen Personen und legt diese jedes Jahr fest.

#### **Art. 4**        *Schulleitung*

<sup>1</sup> Die Schulleitung ist für die Organisation und Durchführung des Lernstudios verantwortlich.

<sup>2</sup> Sie kann folgende Kompetenzen einem Koordinator übertragen:

1. Anmeldeverfahren;
2. Personalplanung;
3. Gruppeneinteilung;
4. Zimmerzuteilung.

#### **Art. 5**        *Dauer*

<sup>1</sup> Die Anmeldung gilt für ein Semester und erfolgt mittels Anmeldeformular jeweils vor Semesterbeginn.

<sup>2</sup> Ein Einstieg ins Lernstudio ist nach Absprache jederzeit möglich.

<sup>3</sup> Ein Austritt aus dem Lernstudio kann nur per Ende Semester erfolgen.

<sup>4</sup> Die Angebote Lernstudio starten eine Woche nach Beginn des neuen Schuljahres und enden eine Woche vor den Sommerferien.

<sup>5</sup> In den Ferien und an Feiertagen (gemäss Ferienplan der Schule Beckenried) finden keine Lernstudios statt.

#### **Art. 6**        *Verhalten*

<sup>1</sup> Lehr- und Betreuungspersonen sind für die Durchführung des Lernstudios gemäss Pflichtenheft verantwortlich.

<sup>2</sup> Die Schülerinnen und Schülern erscheinen pünktlich mit dem nötigen Material zum Lernstudio. Sie arbeiten ruhig und konzentriert.

#### **Art. 7**        *Sanktionen*

<sup>1</sup> Sollte das Lernen und die Betreuung durch untragbares Verhalten einer Schülerin oder eines Schülers erheblich gestört werden, nimmt die Lehrperson Kontakt mit den Eltern und der Schulleitung auf.

<sup>2</sup> Wenn keine Verhaltensbesserung (gemäss Art. 6 Abs. 2) eintritt, kann die Schulleitung den Schüler oder die Schülerin vom Lernstudio ausschliessen.

#### **Art. 8**        *Gebühren*

<sup>1</sup> Die Gebühren für das Lernstudio der Schule Beckenried sind der Tarifordnung zu entnehmen.

<sup>2</sup> Die Gebühren werden vom Gemeinderat in einer dem fakultativen Referendum unterstellten Tarifordnung festgelegt.

<sup>3</sup> Die Gebühren werden jeweils von der Schulverwaltung im Voraus in Rechnung gestellt.

<sup>4</sup> Bei Finanzierungsproblemen der Eltern ist ein begründetes Gesuch um Erlass der Elternbeiträge an die Schulleitung zu stellen. Diese entscheidet über den Erlass der Beiträge.

### **III. Schlussbestimmungen**

#### **Art. 9           *Verwaltungsbeschwerde***

<sup>1</sup> Gegen Verfügungen und Entscheide der Schulleitung kann binnen 20 Tagen nach erfolgter Zustellung schriftlich und begründet bei der Schulkommission Verwaltungsbeschwerde eingereicht werden.

<sup>2</sup> Verfügungen und Entscheide der Schulkommission können binnen 20 Tagen nach erfolgter Zustellung beim Gemeinderat mit Verwaltungsbeschwerde angefochten werden.

#### **Art. 10           *Inkrafttreten***

<sup>1</sup> Dieses Reglement tritt mit der Genehmigung durch die Gemeindeversammlung der Politischen Gemeinde Beckenried und unter dem Vorbehalt der Genehmigung durch den Regierungsrat auf den 1. August 2013 in Kraft.

<sup>2</sup> Sämtliche diesem Reglement widersprechenden Bestimmungen und Beschlüsse, insbesondere das Reglement über das Lernstudio der Schulgemeinde Beckenried vom 28. Mai 2010, sind auf diesen Zeitpunkt hin aufgehoben.

6375 Beckenried, 23. November 2012

#### **Gemeindeversammlung Beckenried**

<sup>1</sup> NG 111

<sup>2</sup> NG 171.1

<sup>3</sup> NG 312.1“

B. Die Vorprüfung des vorstehenden Lernstudioreglementes durch den Rechtsdienst Nidwalden hat zu keinen Korrekturen geführt.

Nach Art. 22 Abs. 4 der Gemeindeordnung Beckenried erlässt der Gemeinderat unter Vorbehalt von Art. 51 des Volksschulgesetzes (NG 312.1) Reglemente, die dem fakultativen Referendum unterstehen. Da es beim vorstehenden Lernstudioreglement um ein Betreuungsangebot geht, liegt die Zuständigkeit für den Erlass dieses Reglementes bei der Gemeindeversammlung.

C. Die Tarifordnung zum Lernstudioreglement wurde nicht verändert. Die Tarife bleiben unverändert. Die Tarifordnung kann dem fakultativen Referendum unterstellt werden. Dies wird nach der Genehmigung des Lernstudioreglementes erfolgen.

#### ***Antrag des Gemeinderates***

Der Gemeinderat beantragt, das in den Erwägungen wiedergegebene Reglement für das Lernstudio der Schule Beckenried (Lernstudioreglement) zu genehmigen.

#### ***Bericht der Finanzkommission an die Stimmberechtigten der Politischen Gemeinde Beckenried***

Die Finanzkommission hat das vorstehende Lernstudioreglement geprüft und empfiehlt dieses zur Annahme.

## **FINANZKOMMISSION BECKENRIED**

Roger Christen-Albertin, Präsident; Samuel Amstad, Mitglied; Armin Käslin, Mitglied; Richard Keiser-Bürgi, Mitglied; Alois Würsch-Benoit, Mitglied

### **Traktandum 7**

**Politische Gemeinde Beckenried. Bewilligung eines Objektkredites für die Sanierung des Friedhofes Beckenried im Kostenbetrage von Fr. 666'390.00 inkl. 8.0 % MwSt**

### **Sachverhalt**

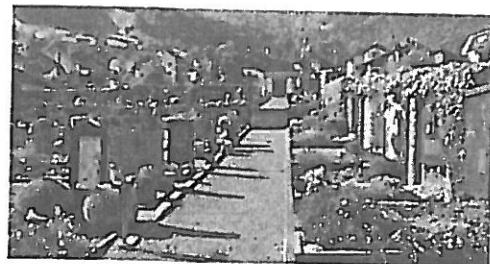
Der Friedhof Beckenried wurde in vergangener Zeit in zwei Etappen saniert. Neben den normalen Erdbestattungsgräbern können auch Urnengräber in verschiedenen Varianten angeboten werden.

Die Urnenbestattungen haben in den letzten Jahren stark zugenommen bzw. sind zur Regel geworden. Immer mehr Personen lassen sich aber auch im Urnengemeinschaftsgrab bestatten. Aufgrund der veränderten Verhältnisse hat der Gemeinderat eine Entwicklungsplanung in Auftrag gegeben. Auf der Grundlage dieser Entwicklungsplanung wurde ein Sanierungskonzept für den gesamten Friedhof Beckenried erarbeitet.

Der Gemeinderat hat am 21. Mai 2012 die Planungsarbeiten (Phase 1) für die Sanierung des Friedhofes Beckenried an das Architekturbüro Mittler & Partner AG, Buochserstrasse 31, Beckenried, vergeben. Mittlerweilen liegt das Sanierungsprojekt mit Kostenvoranschlag vor.

### **Erwägungen**

A. Die heute bestehenden Strukturen auf dem Friedhof Beckenried sind stark auf Erdbestattungen ausgelegt und ohne System über das ganze Friedhofareal verteilt. Diese Strukturen entsprechen nicht mehr den heutigen Bedürfnissen. Eine Umstrukturierung ist dringend notwendig, bedarf jedoch bei einem familiengrabgeprägten Friedhof immer etwas mehr Zeit.



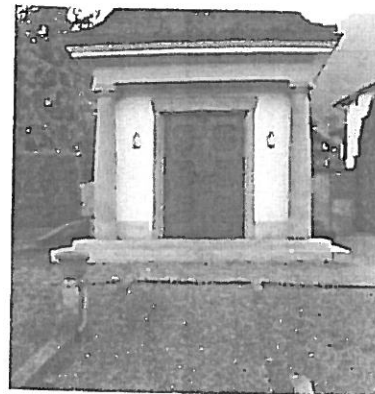
Im Rahmen der Sanierungsarbeiten wird insbesondere auch das Entwässerungskonzept den neusten Gegebenheiten angepasst. Zudem ist vorgesehen, die vorhandene Beleuchtung zu bereinigen (inkl. Plangrundlagen) sowie den Katafalken in der Abdankungshalle zu ersetzen. Dieses Gerät ist am Ende der Lebensdauer angelangt und muss deshalb ersetzt werden.

B. Das auf der Grundlage der Entwicklungsplanung erarbeitete Sanierungskonzept sieht folgende Massnahmen vor:

- Felder D und E (rechts von der Friedhofskapelle) sind für die Erdbestattungen (Familiengräber) vorgesehen. Das Feld O (unterhalb des Magazins) bleibt für Einzelerdbestattungen reserviert.
- Feld T (Fläche oberhalb der Urnennischen) wird für die historischen Gräber genutzt.

- Feld J (unterhalb der heutigen Urneneinzelgräber links der Aufbahrungshalle) bleibt für die Urnengräber und Urnenfamiliengräber reserviert.

- Der obere Teil des Feldes K (unmittelbar unter Aufbahrungshalle) wird aufgehoben, damit mehr Platz vor der Abdankungshalle geschaffen werden kann. Dabei wird die bestehende Mauer im Feld L um 7 Elemente (bis zum Brunnen) abgebrochen und der Brunnen neu als Abschlusselement der restlichen Mauer platziert. Der Platz vor der Abdankungshalle soll zu einem Begegnungsplatz werden. Gleichzeitig wird der Zugang zur Aufbahrungshalle saniert und mit Rampen versehen, damit einerseits das Bestattungsinstitut einen besseren Zugang hat und andererseits die rollstuhlfahrenden Personen ohne Hindernis in die Aufbahrungshalle gelangen.



- Das heutige Urnengemeinschaftsgrab im Feld R wird belassen, jedoch leicht umgestaltet. Es besteht neu die Möglichkeit, auf einer Gedenktafel die Verstorbenen, welche im heutigen Urnengemeinschaftsgrab bestattet sind, aufzuführen.



Im Weiteren ist vorgesehen, die gesamten Weganlagen zu sanieren (inkl. defekte Treppenaufgänge und Mauer oberhalb der Felder D und E) und ab dem Kirchweg eine bessere Erschliessung zu erstellen. Diese Sanierungsarbeiten werden so ausgeführt, dass die neue SIA-Norm bezüglich der Rollstuhlgängigkeit des Friedhofes Beckenried eingehalten werden kann. Es wird jedoch nicht möglich sein, vom oberen Friedhof zum unteren Friedhof eine direkte Verbindung mittels einer Rampe zu erstellen. Der notwendige Platz dazu ist leider nicht vorhanden. Ein Treppenlift wird von der Pro Cap, Fachberatung für behindertengerechtes Bauen, nicht empfohlen. Ebenfalls werden die Felder V und T mit einer Rampe rollstuhlgängig erschlossen.

C. Die betroffenen Grabbesitzer wurden vorerst an einem Orientierungsabend über die geplanten Massnahmen informiert. In der Folge wurden alle betroffenen Grabbesitzer angeschrieben und es konnte ein entsprechender Fragebogen ausgefüllt werden. Das Umfrageergebnis ist sehr erfreulich. Mit allen betroffenen Grabbesitzern konnte eine Lösung gefunden werden.

Im Weiteren wurde auch eine Gesamtbereinigung der bestehenden Gräber auf dem Friedhof durchgeführt. Alle abgelaufenen Gräber sind mittlerweile geräumt. Mit sechs Grabbesitzern musste nach einer Lösung gesucht werden, weil die Gräber falsch verlängert wurden. Auch in diesem Bereich konnte erfreulicherweise mit allen betroffenen Grabbesitzern eine einvernehmliche Lösung gefunden werden.

D. Die Kosten für die geplante Sanierung des Friedhofes Beckenried werden auf Fr. 631'000.00 inkl. 8.0 % MwSt veranschlagt. Zu diesen Kosten kommen folgende Positionen (Angaben inkl. 8.0 % MwSt):

|                                      |            |                   |
|--------------------------------------|------------|-------------------|
| • Neubepflanzung Urnenhain           | Fr.        | 20'000.00         |
| • Beschriftung Gemeinschaftsgrab     | Fr.        | 15'390.00         |
| Total zusätzliche Positionen         | Fr.        | 35'390.00         |
| <b>Gesamtkredit inkl. 8.0 % MwSt</b> | <b>Fr.</b> | <b>666'390.00</b> |

Die Weganlagen sollen mit Betonverbundsteinen ausgestaltet werden, obwohl der Unterhalt leicht höher sein wird. Der Einsatz von Asphalt wäre leicht günstiger (Minderkosten von Fr. 11'783.00), jedoch würde sich diese Variante negativ auf das Gesamterscheinungsbild des Friedhofes auswirken. Die Ausgestaltung der Weganlagen mit Natursteinen ist aus Kostengründen kein Thema (Mehrkosten von Fr. 159'860.00).

Mit der geplanten Sanierung des Friedhofes Beckenried kann eine optimale Nutzung des heutigen Friedhofareals erreicht werden. Die Landreserve im Röhrlü wird auch in Zukunft erhalten bleiben, muss jedoch nicht für eine Erweiterung des Friedhofs reserviert bleiben. Der heutige Friedhof Beckenried ist gross genug, um den zukünftigen Platzbedarf für die Bestattungen abdecken zu können. Wichtig ist jedoch, dass klare Strukturen geschaffen werden können, damit der vorhandene Platz richtig genutzt werden kann.



### **Antrag des Gemeinderates**

Der Gemeinderat beantragt, der Bewilligung eines Objektskredites für die Sanierung des Friedhofes Beckenried im Kostenbetrage von Fr. 666'390.00 inkl. 8.0 % MwSt zuzustimmen.

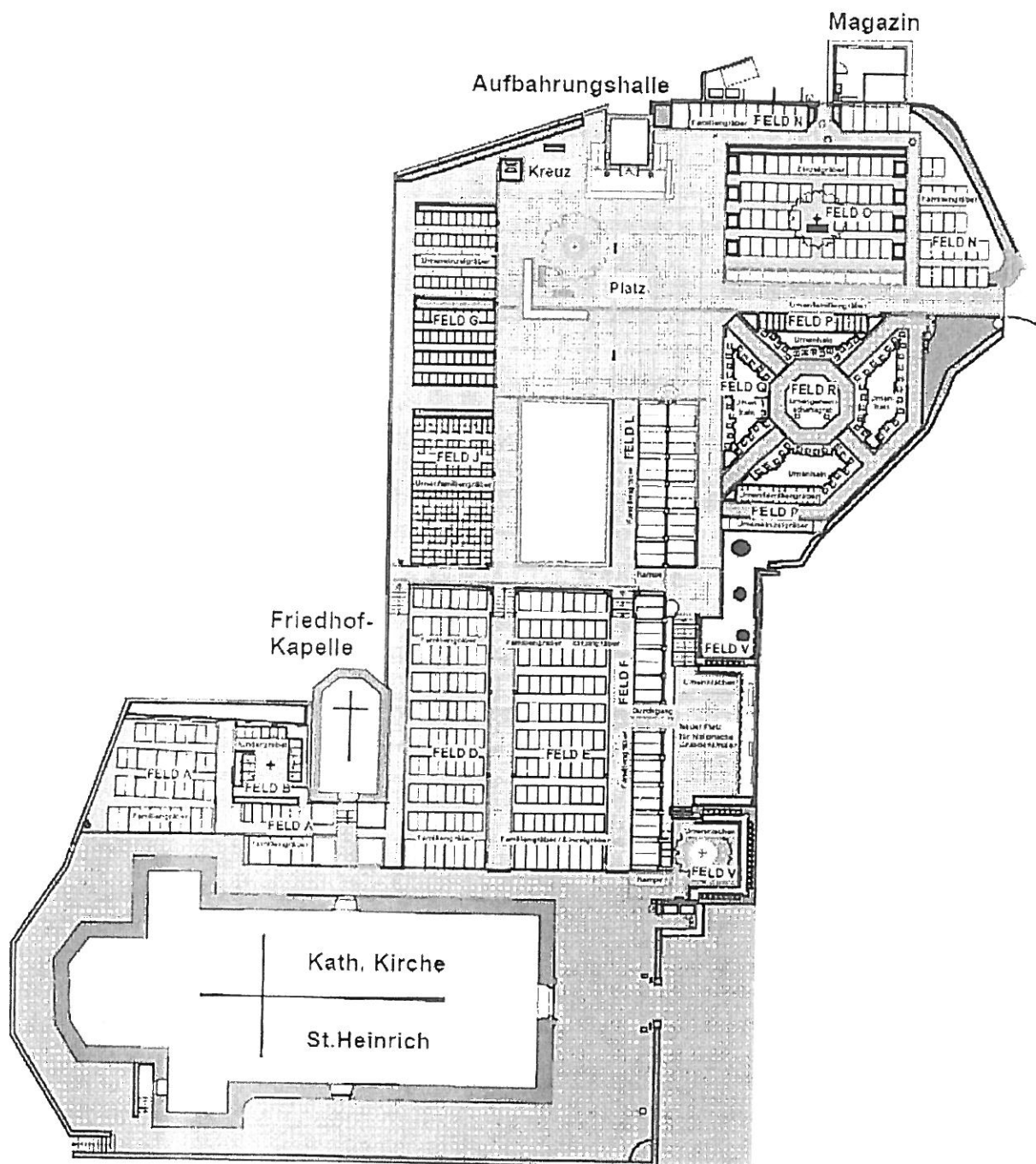
### **Bericht der Finanzkommission an die Stimmberechtigten der Politischen Gemeinde Beckenried**

Die Finanzkommission hat das vorstehende Sachgeschäft geprüft und empfiehlt, das Kreditbegehren von Fr. 666'390.00 inkl. 8.0 % MwSt anzunehmen.

### **FINANZKOMMISSION BECKENRIED**

Roger Christen-Albertin, Präsident; Samuel Amstad, Mitglied; Armin Käsli, Mitglied; Richard Keiser-Bürgi, Mitglied; Alois Würsch-Benoit, Mitglied

# Situation geplante Sanierungsmassnahmen Friedhof Beckenried



## **Traktandum 8**

**Politische Gemeinde Beckenried. Bewilligung eines Objektkredites für die Sanierung des Primarschulhauses im Kostenbetrage von Fr. 670'000.00 inkl. 8.0 % MwSt**

### **Sachverhalt**

Anlässlich der Frühlingsgemeindeversammlung vom 4. Juni 2004 haben die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger der 1. Etappe der Schulhaussanierung (Lifteinbau) zugestimmt.

Am 26. November 2006 wurde einem Kreditbegehren von Fr. 2'500'000.00 für die weiteren Sanierungsmassnahmen vom Stimmvolk gutgeheissen. Diese Sanierungsmassnahmen wurden in den Folgejahren in vier Etappen umgesetzt.

Im Rahmen der Erarbeitung des Budgets 2013 der Einheitsgemeinde wurde auch der Sanierungsbedarf bei den verschiedenen Liegenschaften (Schule und Gemeinde) näher abgeklärt. Beim Primarschulhaus soll nun mit einer weiteren Etappe die letzten umfassenden Sanierungsmassnahmen umgesetzt werden, damit dieses Gebäude für längere Zeit wieder den Anforderungen der heutigen Zeit entspricht.



### **Erwägungen**

A. Mit den bisherigen Sanierungsmassnahmen wurden das ganze Dachgeschoss des Primarschulhauses, alle Klassenzimmer und Spezialzimmer, alle Gänge, das Treppenhaus, die WC-Anlagen im 2. und 4. Obergeschoss sowie die Aussenfassade saniert, ein Lift eingebaut und im Sommer 2011 die Heizungsanlage erneuert.

Ausstehend sind derzeit die Sanierung der Fenster in allen Klassen- und Spezialzimmern im Untergeschoss, 1., 2. und 3. Obergeschoss, in den Gängen im Untergeschoss und 1. Obergeschoss, in den WC-Anlagen im 1., 2. und 3. Obergeschoss, der Meteorwasserleitung im südlichen Bereich des Primarschulhauses sowie der Haupteingangsbereich. Es sind folgende Sanierungsmassnahmen vorgesehen:

- Fenster

Die Fenster im Dachgeschoss, im Gang des 1., 2. und 3. Obergeschosses sind bereits erneuert worden. Diese Fenster sind von der geplanten Sanierung nicht betroffen.

Die restlichen Fenster sollen nun ersetzt werden. Insbesondere die Fenster auf der Westseite des Gebäudes (bei WC-Anlagen und Kleinräumen) sind in einem schlechten Zustand und nicht mehr dicht. Bei starken Niederschlägen dringt Wasser in den Innenraum.



Mit dem geplanten Fensterersatz kann das Primarschulhaus auch energetisch auf den neusten Stand gebracht werden.

- WC-Anlagen

Im 2. Obergeschoss ist bereits ein Behinderten-WC eingebaut. Die veralteten Wasserleitungen sind ersetzt.

Die WC-Anlagen im 1. und 3. Obergeschoss sollen nun den heutigen Bedürfnissen angepasst werden. Diese beiden WC-Anlagen sind rund 30-jährig.

- Meteorwasserleitung

Im südlichen Bereich des Primarschulhauses ist die Meteorwasserleitung defekt. Die Kanalfernsehaufnahmen zeigen keine guten Bilder dieser Leitung. Die Leitung ist in gewissen Abschnitten komplett eingedrückt.

Es ist vorgesehen, die ganze Leitung im südlichen Bereich entlang des Primarschulhauses neu zu erstellen und mit zusätzlichen Regenwasserschächten zu ergänzen.

- Haupteingangsbereich

Der Haupteingangsbereich zum Primarschulhaus ist nicht behindertengerecht ausgestaltet. Die Türe weist einen zu kleinen Durchmesser auf und es ist ein Absatz vom Aussenplatz zum Treppenhaus (Lift) vorhanden.

Zudem kann die heutige Türe bei Wind durch die kleinsten Schülerinnen und Schüler fast nicht geöffnet werden.

Es ist vorgesehen, den Haupteingang behindertengerecht zu gestalten, indem eine neue Türe mit den richtigen Massen eingebaut und der Aussenplatz rollstuhlgängig auf die Türschwelle angepasst wird.

Ohne diese Anpassungen wird es weiterhin nicht möglich sein, dass eine an den Rollstuhl gebundene Person den Lift aus eigener Kraft und ohne Hindernisse erreichen kann.



B. Die Kosten für die geplanten Sanierungsmassnahmen beim Primarschulhaus werden auf Fr. 670'000.00 inkl. 8.0 % MwSt veranschlagt. Diese Kostenermittlung beruht auf Richtofferten und teilweise auf Schätzungen bzw. Erfahrungszahlen eines Architekten:

|                                                             |                       |
|-------------------------------------------------------------|-----------------------|
| • Fenstersanierung                                          | Fr. 342'0000.00       |
| • Sanierung WC-Anlagen                                      | Fr. 214'0000.00       |
| • Sanierung Meteorwasserleitung                             | Fr. 46'000.00         |
| • Anpassung Haupteingangsbereich                            | Fr. 68'000.00         |
| <b>Total Sanierungskosten inkl. Honorare und 8.0 % MwSt</b> | <b>Fr. 670'000.00</b> |

Mit der geplanten Etappe können die letzten notwendigen Sanierungsmassnahmen beim Primarschulhaus umgesetzt werden. An diesem Gebäude müssen in den kommenden Jahren keine weiteren, grösseren Sanierungsarbeiten mehr ausgeführt werden.

### ***Antrag des Gemeinderates***

Der Gemeinderat beantragt, der Bewilligung eines Objektskredites für die Sanierung des Primarschulhauses Beckenried im Kostenbetrage von Fr. 670'000.00 inkl. 8.0 % MwSt zuzustimmen.

### ***Bericht der Finanzkommission an die Stimmberechtigten der Politischen Gemeinde Beckenried***

Die Finanzkommission hat das vorstehende Sachgeschäft geprüft und empfiehlt, das Kreditbegehren von Fr. 670'000.00 inkl. 8.0 % MwSt anzunehmen.

#### **FINANZKOMMISSION BECKENRIED**

Roger Christen-Albertin, Präsident; Samuel Amstad, Mitglied; Armin Käslin, Mitglied; Richard Keiser-Bürgi, Mitglied; Alois Würsch-Benoit, Mitglied

|                                        | PG        | GW        | Kirche  | Total      |                                  | PG         | GW        | Kirche  | Total      |
|----------------------------------------|-----------|-----------|---------|------------|----------------------------------|------------|-----------|---------|------------|
| <b>Nettoverschuldungsquotient</b>      |           |           |         |            | <b>Selbstfinanzierungsanteil</b> |            |           |         |            |
| Fremdkapital                           | 0         | 0         | 0       | 0          | Selbstfinanzierung               | 2'528'457  | 1'464'402 | 48'500  | 4'041'359  |
| Finanzvermögen                         | 0         | 0         | 0       | 0          | Laufender Ertrag                 | 9'059'664  | 5'875'600 | 789'200 | 15'724'464 |
| Differenz                              | 0         | 0         | 0       | 0          | Selbstfinanzierungsanteil in %   | 27.91%     | 24.92%    | 6.15%   | 25.70%     |
| Fiskalertrag                           | 0         | 0         | 0       | 0          |                                  |            |           |         |            |
| Nettoverschuldungsquotient             | 0.00%     | 0.00%     | 0.00%   | 0.00%      | <b>Kapitaldienstanteil</b>       |            |           |         |            |
| <b>Selbstfinanzierungsgrad</b>         |           |           |         |            | Nettozinsaufwand                 | 122'190    | 61'750    | -7'000  | 176'940    |
| Selbstfinanzierung                     | 2'528'457 | 1'464'402 | 48'500  | 4'041'359  | Ordentliche Abschreibungen       | 1'230'469  | 992'000   | 0       | 2'222'469  |
| Nettoinvestition                       | 4'392'390 | 580'000   | 0       | 4'972'390  | Laufender Ertrag                 | 9'059'664  | 5'875'600 | 789'200 | 15'724'464 |
| Selbstfinanzierungsgrad in %           | 57.56%    | 252.48%   |         | 81.28%     | Kapitaldienstanteil in %         | 14.93%     | 17.93%    | -0.89%  | 15.26%     |
| <b>Zinsbelastungsanteil</b>            |           |           |         |            | <b>Bruttoverschuldungsanteil</b> |            |           |         |            |
| Zinsaufwand                            | 193'790   | 75'750    | 12'400  | 281'940    | Bruttoschulden                   | 0          | 0         | 0       | 0          |
| Zinsertrag                             | -71'600   | -14'000   | -19'400 | -105'000   | Laufender Ertrag                 | 0          | 0         | 0       | 0          |
| Differenz                              | 122'190   | 61'750    | -7'000  | 176'940    | Bruttoschuldungsanteil in %      | 0.00%      | 0.00%     | 0.00%   | 0.00%      |
| Laufender Ertrag                       | 9'059'664 | 5'875'600 | 789'200 | 15'724'464 |                                  |            |           |         |            |
| Zinsbelastungsanteil in %              | 1.35%     | 1.05%     | -0.89%  | 1.51%      | <b>Investitionsanteil</b>        |            |           |         |            |
| <b>Nettoschuld in Fr. je Einwohner</b> |           |           |         |            | Bruttoinvestitionen              | 6'836'390  | 580'000   | 0       | 7'416'390  |
| Fremdkapital                           | 0         | 0         | 0       | 0          | Gesamtaufwand                    | 15'732'430 | 5'154'530 | 830'020 | 21'716'980 |
| Finanzvermögen                         | 0         | 0         | 0       | 0          | Investitionsanteil in %          | 43.45%     | 11.25%    | 0.00%   | 34.15%     |
| Betrag insgesamt                       | 0         | 0         | 0       | 0          |                                  |            |           |         |            |
| Betrag pro Einwohner                   | 0         | 0         | 0       | 0          |                                  |            |           |         |            |